



Festival
d'Île de France

31 CONCERTS / 27 LIEUX
6 SEPT - 11 OCT 2015

AVENTURES

MUSIQUES VAGABONDES



Festival
d'Île de France
Musique Patrimoine Création

 **Île de France**

ÉDITOS

En faisant de l'aventure le fil rouge de son édition 2015, le Festival d'Île de France poursuit sa mission d'action culturelle au service des Franciliens et du rayonnement de notre région.

Cette année encore, les spectateurs iront à la découverte d'autres pays, d'autres cultures, d'autres époques aussi. La musique porte en elle la manière dont le monde se construit, dont il vit, dont ses richesses artistiques s'épanouissent.

Avec le thème de l'aventure, c'est un peu un rêve d'enfant que l'on garderait au plus profond de soi et qui suscite toujours, malgré le temps, l'envie renouvelée de partir à la découverte du vaste monde. Cette découverte sera musicale mais puisera dans d'autres formes d'art, dans l'histoire et la littérature les vecteurs pour s'adresser à un large public.

Les grandes figures de la littérature d'aventure, les épopées d'hier et le monde ancien donnent à comprendre. Par "l'aventure", le Festival d'Île de France s'attache à s'adresser au plus grand nombre en lui proposant une programmation de très grande qualité. C'est là une mission que le festival remplit avec passion.

Le Festival d'Île de France s'efforce, année après année, d'aller à la rencontre de publics toujours plus vastes et variés. Cette édition ne fera pas exception et donnera à chacun ce goût d'aventure.

Bravo au Festival d'Île de France pour cette nouvelle édition !

Julien Dray,
Vice-président du Conseil régional
d'Île-de-France, chargé
de la culture

AVENTURES

MUSIQUES VAGABONDES

Réelles ou imaginaires, petites ou grandes, proches ou lointaines, les aventures sont au cœur de cette nouvelle édition.

Nous embarquons au gré de longues épopées musicales, souvent portées par des destins individuels d'exception. Par-delà les frontières nous parvenons d'autres sons, d'autres accents, ceux des mélodies judéo-arabes, roms ou du mbalax sénégalais. Bientôt, notre marche se fait aventurière, parfois exploratrice, pour un voyage initiatique aux portes des nouveaux mondes.

L'Afrique sub-saharienne et le Maroc s'offrent à nous dans leur diversité, nous survolons la cordillère des Andes avec les pionniers de l'aéropostale, ou nous laissons saisir par la poésie et la majesté des cités d'Orient sublimes par les vers d'Adonis et la musique de Zad Moulata. Nous empruntons la longue route de Marco Polo jusqu'aux confins de l'Asie ou bien celle plus intime d'un violoncelle longeant les rivages du rouge Brésil.

Apparaissent soudain les traces des héros et figures tutélaires des textes fondateurs. Nous honorons Madalena en pays d'Oc quand Sibelius célèbre les anciens dieux finlandais. Le merveilleux se déploie, l'imaginaire surgit : King Kong grimpe aux sommets du fantastique, Guillaume Perret et Benjamin Flao plongent au cœur de la cité perdue de l'Atlantide. Plus près de nous, Vinicio Capossela partage sa folle odyssée.

Une édition qui, d'aventures en aventures, nous invite à parcourir les chemins les plus escarpés et les plus enchanteurs.

Olivier Delsalle,
Directeur du Festival d'Ile de France



LES LIEUX DU FESTIVAL

p. 4 - 5

LES CONCERTS

p. 6 - 41

AUTOUR DES CONCERTS

p. 42 - 52

Visites

Derrière le rideau

Restauration

Rencontres & débats

Résidences & ateliers

Sensibilisation scolaire

INFORMATIONS PRATIQUES

p. 54 - 55

BULLETIN DE RÉSERVATION

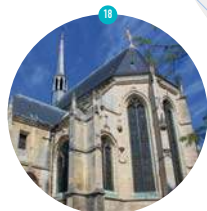
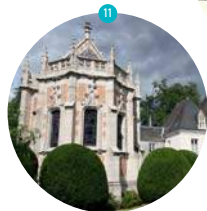
p. 56 - 58



Avec l'application onprint,
enrichissez votre lecture

Comment ça marche ?

1. Téléchargez gratuitement l'application onprint sur l'Apple Store ou Google Play
2. Flashez les pages de la brochure, toutes interactives
3. Découvrez et continuez l'expérience sur votre smartphone



LES LIEUX DU FESTIVAL

❶ **THÉÂTRE MUNICIPAL DE FONTAINEBLEAU (77300)** 6 rue Denecourt. **SNCF** Ligne R depuis la Gare de Lyon dir. Montargis, arrêt Fontainebleau-Avon. **Navette du festival** depuis la gare de Fontainebleau-Avon, p. 55.

❷ **FERME DU BUISSON, NOISIEL (77186)** Allée de la Ferme. **RER** Ligne A, dir. Chessy-Marne-la-Vallée, arrêt Noisiel, puis fléchage (5 mn à pied).

❸ **ÉGLISE DE SAINT-LOUP DE NAUD (77650)** Rue Serge Veau. **Train** Ligne P Gare de l'Est dir. Provins, arrêt Longueville. **Navette du festival** depuis la gare, p. 55.

❹ **FILE 7, MAGNY LE HONGRE (77700)** 4 rue des Labours. **RER** Ligne A arrêt Marne la Vallée Chessy, puis bus 34 arrêt Rue du moulin à vent ou Zac du centre. **Bus Noctilien** Ligne 130 pour le retour, jusque Gare de Lyon.

❺ **BASILIQUE SAINT-MATHURIN, LARCHANT (77760)** Rue du Grand-Cerf. **Navette du festival** depuis Paris, p. 55.

❻ **VALLON DU RHODON, PORT-ROYAL DES CHAMPS, MAGNY-LES-HAMEAUX (78114)** Musée national de Port-Royal des Champs, route de l'Abbaye.

❼ **L'ONDE, VÉLIZY-VILLACOUBLAY (78140)** 8 bis Avenue Louis Breguet. **RER** Ligne C, Chaville-Vélizy puis bus lignes 30, 32 ou 33 dir. Vélizy, arrêt Robert Wagner. **Train** Saint-Lazare - Chaville-Rive droite ou Montparnasse-Chaville-Rive gauche puis bus 32 ou 33 dir. Vélizy, arrêt Robert Wagner. **Tramway** T6, arrêt L'Onde-Maison des arts.

❽ **THÉÂTRE DE SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES (78054)** Place Georges Pompidou. **Train** Montparnasse-Rambouillet ou La Défense-La Verrière, arrêt Saint-Quentin-en-Yvelines. **RER** Ligne C, arrêt Saint-Quentin-en-Yvelines.

❾ **LE PLAN, RIS-ORANGIS (91130)** 1 avenue Louis Aragon. **RER** Ligne D, arrêt Orangis-Bois de l'Épine.

❿ **COLLÉGIALE NOTRE-DAME-DU-FORT D'ÉTAMPES (91150)** Rue de la République. **RER** Ligne C direction St-Martin d'Étampes, arrêt Étampes.

⓫ **CHAPELLE DU GRAND SAINT-MARS, CHALÔ-SAINT-MARS (91780)** 2, route d'Étampes. **Navette du festival** depuis la gare d'Étampes, retour à Étampes à l'issue du concert, p. 55.

⓬ **ÉGLISE DE SAINT-SULPICE-DE-FAVIÈRES (91910)** Place de l'église. **RER** Ligne C direction St-Martin d'Étampes, arrêt Breuillet. **Navette** depuis la gare RER de Breuillet, p. 55.

⓭ **THÉÂTRE LA PISCINE, CHÂTENAY-MALABRY (92290)** 254 Avenue de la Division Leclerc. **RER** Ligne B, arrêt Robinson et

bus 194 ou 294 arrêt Président Allende, ou Ligne B arrêt Croix de Berny et bus 379, arrêt Président Allende. **Navette du festival** depuis la gare de Robinson, retour sur Paris, p. 55.

⓮ **THÉÂTRE DU GARDE-CHASSE, LES LILAS (93260)** 181 bis rue de Paris. **Méto** Ligne 11, station Mairie des Lilas.

⓯ **MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE, LE BOURGET (93350)** Aéroport de Paris-Le Bourget. **Méto** Ligne 7. **Bus** Ligne 350, 2e arrêt après la Porte de la Chapelle. **RER** Ligne B, arrêt Le Bourget puis bus 152. **Navette du festival** depuis la Gare RER du Bourget, retour sur Paris à l'issue du concert, p. 55.

⓰ **MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL (94000)** 1 Place Salvador Allende. **Méto** Ligne 8, arrêt Créteil-Préfecture ; sortir du Centre commercial porte 25 rejoindre la place S. Allende, à 5 min. **Retour gratuit en navette** jusqu'à Bastille, dans la limite des places disponibles.

⓱ **AUDITORIUM JEAN-PIERRE MIQUEL, VINCENNES (94300)** 98 rue de Fontenay. **Méto** Ligne 1, station Château de Vincennes. **RER** Ligne A, arrêt Vincennes.

⓲ **COLLÉGIALE SAINT-MARTIN DE MONTMORENCY (95160)** 2 Rue Saint-Martin. **Navette du festival** depuis Paris, p.55.

⓳ **DOMAINE DE VILLARCEAUX, CHAUSSEY (95710)** Route Depuis La Défense, A15 dir. Cergy-Pontoise, puis N14, sortie Hodent / Vernon, dir. Hodent, puis D171 dir. Chaussy, puis Domaine de Villarceaux. **Navette du festival**, p. 55.

⓴ **ORANGERIE DU CHÂTEAU DE LA ROCHE-GUYON (95780)** 1 rue de l'Audience.

⓵ **LA GÂTÉ LYRIQUE, PARIS 3^e** 3 bis rue Papin. **Méto** Ligne 3 ou 4, station Réaumur-Sébastopol ou Arts et Métiers.

⓶ **MUSÉE DE CLUNY, PARIS 5^e** 6 Place Paul Painlevé. **Méto** Lignes 4 et 10, Cluny-La Sorbonne, Saint-Michel ou Odéon. **Bus** Lignes 21, 27, 38, 63, 85, 86, 87. **RER** Ligne C Saint-Michel ou Ligne B arrêt Cluny-La Sorbonne.

⓷ **THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD, PARIS 10^e** 37 bis, bd de La Chapelle. **Méto** Ligne 2, La Chapelle ou Ligne 4 ou 5, Gare du Nord. **RER** Ligne B ou D, Gare du Nord.

⓸ **CIRQUE D'HIVER, PARIS 11^e** 110 rue Amélot. **Méto** ligne 9, station Filles du Calvaire, ligne 9 station Oberkampf.

⓹ **THÉÂTRE LE RANELAGH, PARIS 16^e** 5 Rue des Vignes. **Méto** Ligne 6, Passy ou Ligne 9 La Muette. **Bus** 22, 32, 52, 70 et 72. **RER** Ligne C, Boulevinsvilliers ou Maison de la Radio.

⓺ **LA CIGALE, PARIS 18^e** 120 boulevard Rochechouart. **Méto** ligne 2 ou 12, station Pigalle. **Bus** ligne 30, 54 et 67, arrêt Rochechouart-Martyrs. **Parking** Vinci-Anvers.

⓻ **LE TRIANON, PARIS 18^e** 80 boulevard Rochechouart. **Méto** ligne 2 station Anvers. **Bus** lignes 30 et 54, station Anvers-Sacré-Cœur. **Parking** Vinci-Anvers.



MAROC TERRE D'AVENTURES

INÉDIT

Entre fête et concerts, un après-midi aux mille parfums : plus de cinquante artistes réunis pour célébrer une terre où la musique se décline résolument au pluriel : le Maroc.

Originaires de Taroudant, les rythmes et les danses de la dakka roudania nous accueillent à l'entrée du parc, avant que la fièvre des percussions de Karim Ziad, le guembri et la voix puissante de Hamid el Kasri nous entraînent dans la danse. Leur concert est précédé de celui du virtuose du *hajjouj*, le luth *gnawa*, Mehdi Nassouli qui se présente pour la première fois en France avec sa formation aux accents groovy. Plus loin, les mélodies arabo-andalouses de Zainab Afailal sont la promesse d'émerveillement et de raffinement. Ambassadeurs de la culture berbère, Ali Chouhad, Fatima Tachtoukt et Ali Faiq sont quant à eux parmi les poètes-chanteurs les plus emblématiques et les plus attendus.

À l'ombre du chapiteau, deux groupes reflètent d'une jeunesse créative et audacieuse : Mobydick, rappeur casablancais à la rime redoutable et N3rdistan qui célèbre une poésie matinée des couleurs de l'oriental beat.

C'est à Najat Aâtabou, la grande figure de la chanson populaire chaâbi, qu'il revient de clore les festivités. Un bouquet final emprunt de liberté !

DIMANCHE 6 SEPTEMBRE
12H30 - ESPACES PIQUE-NIQUE

**50 ARTISTES
DU MAROC
10 CONCERTS EN PLEIN AIR**

DOMAINE DE VILLARCEAUX
CHAUSSY (95)



Najat Aâtabou

Chaâbi

N3rdistan

Électro hip-hop

Mobydick

Rap, trip-hop

Zainab Afailal

Arabo-andalou

Hamid el Kasri et Karim Ziad

Gnawa-jazz

Dakka Roudania de Taroudant

Dakka Roudania

Inouraz invite Fatima Tachtoukt,

Ali Chouhad et Ali Faiq

Amazigh

Mehdi Nassouli

Gnawa

LE JOUR DU CONCERT

Pique-nique amenez votre panier et profitez des espaces mis à votre disposition dès 12h30

Restauration légère - p. 46

De 13h à 17h - Jeux d'Afrique du Nord

avec *Le jeu pour tous* (Cergy)

Navettes depuis Paris et Cergy - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde

À l'aventure ! - p. 47

Avec le soutien du Ministère de la Culture du Maroc, du Conseil de la communauté marocaine à l'étranger et de Royal Air Maroc

Remerciements à l'Ambassade du Royaume du Maroc en France et à Visa For Music

VENDREDI 11 SEPTEMBRE
20H30

ACCADEMIA DEL PIACERE

MUSÉE DE CLUNY
PARIS
(75)



AUX PORTES DE GRENADE

CRÉATION

Pour sa première venue en France, l'ensemble espagnol Accademia del Piacere nous fait revivre la Reconquista et les guerres qui opposèrent les royaumes chrétiens d'Aragon et de Castille à celui de Grenade.

Si celles-ci marquent la fin de la présence musulmane comme entité politique indépendante en Espagne, force est de constater que par-delà les frontières et les confrontations, les échanges culturels perdurent. Ils forment un socle musical commun qui, aujourd'hui encore, se fait entendre de la lointaine Syrie aux rivages andalous.

Sous la haute voûte du *frigidarium* des Thermes de Cluny, le dialogue entre formes poétiques arabes et espagnoles s'installe. Aux *moaxajas* inventées en *al-Ándalus* par le poète aveugle Muqaddam ibn Muáfa al-Qabrí répondent les *romances* espagnols, hérités des chansons de geste en langue castillane.

Nous nous laissons saisir par les voix de Mariví Blasco et de Begoña Olavide, par la magie du lieu et de l'instant, émus par cet héritage séculier qui transcende les dissensions les plus contemporaines.

ACCADEMIA DEL PIACERE

Ensemble vocal et instrumental

Fahmi Alqhai, viole de gambe et direction

Mariví Blasco, chant

Begoña Olavide, chant et psalterion

Rami Alqhai et Johanna Rose, violes de gambe

Enrique Solinis, guitare baroque et luth

Ramiro Amusategui, oud et cithare

Pedro Estevan et Agustín Diassera,
percussions

Moaxajas et romances espagnols.

Cœuvres de la renaissance espagnole :

*Cristóbal de Morales, Miguel de Fuenllana,
Pedro Guerrero, Diego Pisador...*

LE JOUR DU CONCERT

16h - Visite

Orient Occident : les échanges au cœur du monde médiéval - p. 43

18h45 - Visite

Derrière le rideau : les thermes et leurs souterrains, visite privilège - p. 46

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde

À l'aventure ! - p. 47

Grâce à l'accueil du musée de Cluny

UNE PASSION ET ILS ME CLOUERONT SUR LE BOIS

C'est la destinée d'un homme, Jésus de Nazareth, figure profondément humaine dont le martyr souligne la nature divine. Une destinée à la dimension sacrée repensée ici à l'aune de la littérature et des *Passions selon saint Jean et saint Matthieu* de Johann Sebastian Bach.

Pour leur deuxième collaboration, l'ensemble Akadêmia et Jean-Pierre Siméon instaurent une parfaite osmose entre musique baroque, poésie et image. En s'inspirant avec fidélité des Évangiles, objet des récitatifs dans l'œuvre du Cantor, l'écrivain réaffirme la puissance du verbe et assimile la figure du poète à la figure christique, l'une et l'autre révélant la grandeur et la misère humaine.

La voix de la comédienne Clotilde Mollet est le témoin anonyme, celui de la souffrance d'un homme, celui du drame ; une voix intime, ni déclarative, ni solennelle, qui sans cesse nous interpelle, nous apitoie ou nous accuse.

Une Passion qui éclaire nos propres interrogations et transporte la plus pure des émotions, l'indéfinissable point de rencontre entre l'écrit et la musique de Bach.

SAMEDI 12 SEPTEMBRE
20H30

AKADÊMIA

BASILIQUE SAINT-MATHURIN
LARCHANT (77)



ENSEMBLE AKADÊMIA

Ensemble vocal et instrumental

Françoise Lasserre, direction musicale

Clotilde Mollet, comédienne

Jean-Pierre Siméon, poème dramatique

Jean-Pierre Jourdain, conception
et mise en espace

Création sur un poème dramatique
de Jean-Pierre Siméon d'après *l'Évangile
selon saint Matthieu*. Musiques extraites des
Passions selon saint Jean et saint Matthieu
de Johann Sebastian Bach.

LE JOUR DU CONCERT

14h15 - Randonnée

La forêt aux esprits - p. 43

18h - Visite

Derrière le rideau : saint-Mathurin
et son église à ciel ouvert - p. 46

À partir de 19h - Accueil en musique
avec le Chœur Variatio de Combs-la-Ville
(dir. Jean-Marie Puissant) - p. 53

À partir de 19h - Restauration

Comptoir des Saveurs - p. 46

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde Oh my heroes ! - p. 47

Masterclass de Françoise Lasserre - p. 50

*En collaboration avec
l'Association culturelle de Larchant*

SAMEDI 12 SEPTEMBRE
20H30

ANOUAR BRAHEM ORCHESTRE NATIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE

LE TRIANON
PARIS (75)



SOUVENANCE

Et si l'aventure n'était avant toute chose qu'un long cheminement intérieur, un chemin marqué par nos expériences et nos souvenirs les plus enfouis, à l'image de la musique du grand maître du oud, Anouar Brahem, emplie de grâce et de mystère, tour à tour hypnotique, austère et d'une force dramatique remarquable.

Entouré des musiciens de l'Orchestre national d'Île-de-France, Anouar Brahem convie les membres de son quatuor pour une conversation dépouillée et sans emphase, où la musique se déploie, subtile, intense ; une communion soulignée par les effets de texture, les ornements raffinés et les couleurs chatoyantes des cordes.

Cinq ans après son dernier album, Anouar Brahem revient avec ce nouveau projet où domine l'émotion. Des rives du jazz à celles du classique et de la musique arabe, *Souvenance* est une histoire ancrée au cœur de chacun d'entre nous, au cœur de nos mémoires, et dont les traces ne cessent de nous imprégner...

ANOUAR BRAHEM

Oud

François Couturier, piano

Klaus Gesing, clarinette basse

Björn Meyer, basse

ORCHESTRE NATIONAL D'ÎLE-DE-FRANCE

Le maître du oud Anouar Brahem présente *Souvenance*, dialogue intime et délicat entre son quartet et les cordes de l'Orchestre national d'Île-de-France.

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde

À l'aventure ! - p. 47



DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
11H

OLIVIER KER OURIO
KEVIN SEDDIKI
JÉRÔME IMARD

VALLON DU RHODON
PORT-ROYAL DES CHAMPS
MAGNY-LES-HAMEAUX
(78)



CONCERT-LECTURE **WALDEN**

CRÉATION

Dans le vallon de Port-Royal des Champs, nous nous installons au creux des ruines de l'ancienne abbaye où s'établissent au XVII^e siècle les solitaires, des hommes en retrait du monde, à la recherche d'une vie plus humble, partagée entre travaux agricoles et intellectuels.

Nous suivons le récit écrit par Thoreau et inspiré par son séjour dans une cabane au bord de l'étang de Walden dans une forêt du Massachusetts, isolé pendant plus de deux ans. Véritable pamphlet à l'encontre du monde occidental, il y dévoile notamment comment, au contact de la nature, l'individu peut se renouveler et se métamorphoser. Une prise de conscience de la nécessité de fonder toute action et toute éthique sur le rythme des éléments.

Les volutes généreuses de l'harmonica et de la guitare accompagnent la lecture. Elles soulignent une poésie à fleur de peau, à la rencontre de ce qui, plus d'un siècle après sa parution, demeure une œuvre phare de la littérature américaine et l'un des ouvrages fondateurs de la pensée écologiste moderne.

OLIVIER KER OURIO

Harmonica et compositions

KEVIN SEDDIKI

Guitare

JÉRÔME IMARD

Lecture

Texte adapté par **Jérôme Imard**

Concert-lecture d'après *Walden* de Henry David Thoreau. Jazz, musique improvisée et compositions d'Olivier Ker Ourio.

LE JOUR DU CONCERT

10h15 - Petit-déjeuner

11h - Concert-lecture

À l'issue du concert - présentation du lieu

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde

À l'aventure ! - p. 47

*Avec le soutien du Musée national
de Port-Royal des Champs*

DIMANCHE 13 SEPTEMBRE
17H

CHŒUR POPULAIRE FEMININ DES PAYS D'OC MANU THÉRON

ÉGLISE
SAINT-SULPICE-DE-FAVIÈRES
(91)



MADALENA

Pilier du renouveau musical d'héritage occitan, Manu Théron met en musique la légende provençale de Marie-Madeleine et s'entoure pour l'occasion d'un chœur exclusivement composé de la nouvelle génération de chanteuses et musiciennes du grand pays d'Oc.

Dans la clarté de la nef gothique de ce qui fut l'un des hauts lieux franciliens de pèlerinage, vingt-trois voix s'élèvent et chantent la vie de celle qui, selon la tradition, trouva refuge sur les rivages de Provence. Le destin unique d'une héroïne qui suscita dévotion populaire et ferveur passionnée. La cantilène à "Sancta Maria Magdalena", qui relate les épisodes de la vie de la sainte, chantée par les chanoines de la cathédrale de Marseille fut pourtant abandonnée en 1712 en raison des réactions enflammées qu'elle provoquait chez les femmes de l'assistance.

Un travail réjouissant de réappropriation d'un pan refoulé de l'histoire : celle de Madalena qui, à l'instar de l'Artémis d'Ephèse, demeure l'une des figures tutélaires et intemporelles de la cité phocéenne.

CHŒUR POPULAIRE FEMININ DES PAYS D'OC

Issues des ensembles **La Mal Coiffée**,
Le Chœur de la Roquette, **Encò de Botte**,
Misé Babilha, **Les Super Belles**

MANU THÉRON

Direction et composition d'après la cantilène
à "Sancta Maria Magdalena"

LE JOUR DU CONCERT

À partir de 12h - Restauration

Comptoir des Saveurs - p. 46

13h30 - Randonnée

Les secrets de la Renarde - p. 43

À partir de 16h - Accueil en musique

par l'Ensemble de vieilles à roue de la MJC
de Ris-Orangis (dir. A.-C. Hurault) - p. 53

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde

Oh my heroes ! - p. 47

Résidence - p. 50

*En collaboration avec l'association Aresulp
Production de la Compagnie du Lamparo*

SAMEDI 19 SEPTEMBRE
20H30

DANIEL MILLE MARCIAL DI FONZO BO

MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE
LE BOURGET
(93)



CONCERT-LECTURE

VOL DE NUIT

CRÉATION

« Ainsi les trois avions postaux de la Patagonie, du Chili et du Paraguay revenaient du Sud, de l'Ouest et du Nord vers Buenos Aires. On y attendait leur chargement pour donner le départ, vers minuit, à l'avion d'Europe. »

Avec *Vol de Nuit*, Antoine de Saint-Exupéry rend hommage aux pionniers de l'aéropostale qui, dans la nuit sud-américaine, franchissent la Cordillère des Andes, des sacs de courrier à leur bord.

De la Patagonie à Buenos Aires, c'est une histoire d'hommes qui se dessine derrière ces paysages, une histoire de bravoure et de dépassement de soi. Dans leur habitacle de tôle, les pilotes arpentent le ciel et deviennent les veilleurs d'une humanité qui se rappelle à eux comme des milliers de points lumineux. À l'intérieur du musée du Bourget, haut lieu de cette odyssée aéronautique française et internationale, le texte de Saint-Exupéry prend toute son ampleur. Entourés d'avions légendaires, nous nous laissons guider par la voix de Marcial Di Fonzo Bo et le son envoûtant d'un accordéon, celui de Daniel Mille. Ses variations autour de l'œuvre d'Astor Piazzolla offrent un répertoire intemporel, de la douce d'une *milonga* à la joyeuse mélancolie d'un tango. Une épopée littéraire et musicale, une conversation en "plein vol".

DANIEL MILLE

Accordéon
avec

Grégoire Korniluk, violoncelle

Diego Imbert, contrebasse

MARCIAL DI FONZO BO

Lecture

Texte adapté par **Jérôme Imard**

Concert-lecture d'après *Vol de Nuit*

d'Antoine de Saint-Exupéry

© Editions Gallimard

Cœuvres d'Astor Piazzolla,

compositions originales de Daniel Mille, ...

LE JOUR DU CONCERT

Jusqu'à 18h - Visite

Journées du patrimoine - p. 44

19h - Visite

Derrière le rideau : l'aéropostale au Musée de l'Air et de l'Espace - p. 46

À partir de 19h45 - Accueil en musique

avec les élèves du CRR d'Aubervilliers -

La Courneuve - p. 53

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Projection-débat

Seuls les anges ont des ailes - p. 47

Exposition L'aventure de la Poste aérienne - p. 47

Sensibilisation scolaire - p. 53

Grâce à l'accueil du musée de l'Air et de l'Espace du Bourget



DIMANCHE 20 SEPTEMBRE
11H

RENÉ MIRAT LAURENT JOLY

ORANGERIE DU CHÂTEAU
LA ROCHE-GUYON
(95)



CONCERT-LECTURE

LES AVENTURES DE TOM SAWYER

CRÉATION

Et si la Seine prenait des reflets du Mississippi et la commune de la Roche-Guyon ceux de la petite ville de St. Petersbourg dans le Missouri ? Nous replongerions alors avec délice dans nos rêves et souvenirs d'enfant.

Dans l'orangerie troglodytique aux allures de grotte de Mac Dougal, celle-là même où Joe l'Indien cacha le trésor, nous suivons les péripéties d'un garçon du sud des États-Unis avant la guerre civile. Si le roman évoque tour à tour les frayeurs enfantines des scènes nocturnes et les bonheurs des espaces où l'on se grise de liberté, notre regard d'adulte y découvre une satire ironique et humoristique d'une communauté rurale, d'une société conservatrice et puritaine.

Le violon, la guitare et le banjo de René Mirat viennent rythmer les péripéties de ce garnement aventureux et indiscipliné que l'on regarde avec une indulgence amusée. Ce n'est pas sans une certaine nostalgie que nous écoutons ce texte fondateur de l'œuvre de Mark Twain, inspiré de l'Ouest de son enfance. Une nostalgie heureuse qui sans cesse nous ramène vers les rivages d'un monde disparu.

RENÉ MIRAT

Guitare, violon, banjo

LAURENT JOLY

Lecture

Texte adapté par **Jérôme Imard**

*Concert Lecture d'après **Les Aventures de Tom Sawyer** de Mark Twain.*

Musiques traditionnelles de l'Ouest américain.

LE JOUR DU CONCERT

10h15 - Petit-déjeuner

11h - Concert-lecture

À l'issue du concert - présentation du lieu

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde Oh my heroes ! - p. 47

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Grâce à l'accueil

du Château de la Roche-Guyon

MARCO POLO, UN VOYAGE MUSICAL

Une invitation à suivre les pas de celui qui demeure dans la mémoire collective le plus grand voyageur de son temps. Grâce au dialogue musical imaginé par le compositeur et oudiste grec Kyriakos Kalaitizidis, nous découvrons les paysages du Levant et de l'Asie Mineure jusqu'aux confins du lointain et mystérieux Orient.

Lorsqu'en 1298 paraît le *Devisement du Monde*, l'Asie se révèle à l'Occident. Huit siècles plus tard, nous parcourons les pages de ce *Livre des Merveilles*, témoin de l'âge des premières expéditions géographiques. Réunis spécialement pour ce périple intérieur et initiatique, les musiciens venus de Méditerranée, d'Iran, de Mongolie et de Chine sont nos compagnons de route entre compositions originales et airs traditionnels.

À proximité de la ville de Provins, témoin des premiers développements des grandes foires commerciales, l'église de Saint-Loup-de-Naud compte parmi les plus beaux témoignages de l'art roman en Île-de-France. Elle se pare le temps du récit d'un brocart de soie où viennent se refléter les couleurs du monde.

DIMANCHE 20 SEPTEMBRE
16H30

EN CHORDAIS CONSTANTINOPE

ÉGLISE SAINT-LOUP
SAINT-LOUP-DE-NAUD
(77)



ENSEMBLE EN CHORDAIS

Kyriakos Kalaitizidis, oud et chant
Drosos Koutsokostas, chant
Alkis Zopoglou, qanûn
Kyriakos Petras, violon

ENSEMBLE CONSTANTINOPE

Kiya Tabassian, chant et setar
Pierre-Yves Martel, viole de gambe
Ziya Tabassian, tombak et daf

Changwei Chen, pipa
Amartuvshin Baasandorj, chant et tobshuur

Musiques traditionnelles
(Asie Mineure, Mongolie, Chine,...)
et compositions originales de Kyriakos
Kalaitizidis et de Kiya Tabassian

LE JOUR DU CONCERT

De 10h30 à 13h - Randonnée
Du Ru du Dragon à la Reine de Saba - p. 44
À partir de 13h - Restauration
Grillades sur la Route de la Soie - p. 46
Saveurs du Provençois - p. 46

14h - Visite
La Tour de la Haute Maison et ses jardins - p. 44
14h30 - Visite
L'église Saint-Loup et son prieuré - p. 44
À partir de 15h30 - Accueil en musique
par un duo de mandolines - p. 53
Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Projection-débat *Enfances Nomades* - p. 47
Atelier Initiation aux percussions traditionnelles
persanes avec Ziya Tabassian - p. 51
Sensibilisation scolaire - p. 53

*En partenariat avec les Après-Midi de Saint-Loup
et grâce à l'accueil de la municipalité de Saint-Loup-de-Naud*



VEN 25, SAM 26, 20H30

DIM 27 SEPT 16H30

YOUSSEU NDOUR

CIRQUE D'HIVER
PARIS (75)



LA VOIX DE LA MÉDINA

S'il était un nom à associer au Sénégal, Youssou N'dour figurerait certainement en bonne place. Celui qui depuis Dakar fait rayonner la musique sénégalaise de par le monde s'installe sous les étoiles de la piste du Cirque d'Hiver et nous offre la primeur de son nouvel opus.

Extraordinaire destinée que celle de ce fils d'ouvrier et de griotte qui dès son adolescence se distingue par ses talents de musicien et une voix reconnaissable entre toutes. Cofondateur en 1979 du groupe l'Étoile de Dakar, puis du Super Étoile en 1981, il ne tarde pas à conquérir les hit-parades et les plus grandes scènes internationales avec une musique où se côtoient rythmes traditionnels et instruments modernes.

Pionnier de la world music, l'univers de Youssou N'dour est sans limite et s'ouvre aux rencontres. Un monde où le souvenir et les sons de la médina de son enfance ne sont pourtant jamais loin.

YOUSSEU N'DOUR

Chant

LE SUPER ÉTOILE DE DAKAR

Mbaye Dieye Faye, percussions

El Hadj Faye, percussions

Assane Thiam, tama

Moustapha Gaye, guitare solo

Papa Oumar Ngom, guitare rythmique

Jean Jacques Obam Edjo'o, basse

Alain Oyono, saxophone

Birame Dieng, chœurs

Cali Kamga, chœurs

Abdoulaye Lo, batterie

Ibrahima Cisse, claviers

Moustapha Baidy Faye, claviers

et invités

AUTOUR DU CONCERT

Sensibilisation scolaire - p. 53

VENDREDI 25 SEPTEMBRE
20H30

CHASSOL

THÉÂTRE
SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES
(78)



BIG SUN

Musicien hors norme, pianiste, compositeur, et accessoirement preneur de son, autant dire qu'il est difficile de définir Christophe Chassol tant son univers éclectique et musical se joue de notre imaginaire.

Après avoir sillonné bien des routes, des confins de l'Inde jusqu'à la Nouvelle-Orléans, il nous propose avec *Big Sun* un nouvel "antivoyage" du côté des Antilles et plus précisément de la Martinique dont il est originaire.

Sur place il capture sons, voix et rythmes, observe et filme ce qui fait la vie autour de lui. Il enregistre au jour le jour, au hasard des rencontres, et capte la beauté intacte du quotidien. Sur scène il harmonise l'ensemble, mélange et remixe le sonore et le visuel, extrait d'une matière brute l'atmosphère du pays. Un portrait sensible et sensoriel dans lequel se côtoient calypso, salsa, biguine, quelques cris d'oiseaux et un rien de Bela Bartók.

Bien loin des cartes postales, le musicien offre un concert étonnant et atypique, une expérience indéfinissable, la conquête d'un continent très personnel dont lui seul connaît les pourtours.

CHRISTOPHE CHASSOL

Piano et clavier

LAWRENCE CLAIS

Batterie

Après l'Inde et la Nouvelle-Orléans, l'"antivoyage" musical de Chassol explore les Antilles.

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Sensibilisation scolaire - p. 53

En coproduction avec le Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, Scène nationale

SAMEDI 26 SEPTEMBRE
20H45

IVO PAPASOV MAHALA RAÏ BANDA

FERME DU BUISSON
NOISIEL
(77)



BALKAN FEVER

INÉDIT

Une rencontre au sommet pour célébrer les plus enivrantes et aventurières des musiques, celles des Roms des Balkans. Parées des couleurs vives de leurs multiples influences, elles brillent par leur virtuosité et enflamment ce soir le vaste caravansérail, pour notre plus grand bonheur.

“Clarinetiste diabolique”, “improvisateur possédé”, “génie des Balkans”, les superlatifs ne manquent pas pour qualifier le jeu de la superstar de la clarinette Ivo Papasov. Bulgare né au sein d’une famille turque, il porte en lui l’errance et une musique tout à la fois ancrée dans la tradition et ouverte aux sonorités jazz et contemporaines. Accompagné de son quintet, il excelle dans la “musique de mariage”, un genre taillé pour danser aux accents roms, turcs, serbes, grecs et macédoniens.

Originaire du quartier tsigane de Bucarest, le Mahala Raï Banda allie quant à lui la fougue des violons des tarafs traditionnels aux trompettes, cors et tubas. Ils offrent un cocktail dansant unique à la vigueur enthousiasmante et nous propulsent au centre de la fête !

IVO PAPASOV

Clarinette
et son **orchestre des mariages**

MAHALA RAÏ BANDA

Brass band, guitare, contrebasse, accordéon, violon et voix

LE JOUR DU CONCERT

11h - Visite

L’ancienne chocolaterie Menier - p. 44

14h - Randonnée

Du château de Rentilly à la Ferme du Buisson - p. 44

18h - Projection-débat

Eastern plays - p. 48

À partir de 19h30 - Restauration

Méchoui - p. 46

À partir de 20h - Accueil en musique - p. 53

AUTOUR DU CONCERT

Résidence auprès d’une fanfare - p. 50

Sensibilisation scolaire - p. 53

*En coproduction avec la Ferme du Buisson
scène nationale de Marne-la-Vallée*

ÉPOPÉE NORDIQUE

Au pays de Kaleva vivent dieux et déesses, héros et magiciens. On y croise le barde Väinämöinen, fils d'Ilmatar déesse de l'Air et mère de l'Eau, le guerrier Lemminkäinen ou le célèbre Kullervo.

Écrit au XIX^e siècle à partir des anciens chants et poésies populaires de la mythologie finnoise, le Kalevala ne tarde pas à devenir l'épopée nationale finlandaise. Il inspire bien des compositeurs au premier rang desquels Jean Sibelius dont on célèbre cette année les cent cinquante ans de la naissance.

Notre sésame pour accéder à cet olympe est le plus prestigieux et le plus ancien chœur d'expression finnoise. S'inscrivant dans la grande tradition des chœurs d'hommes du nord de l'Europe, sa création en 1883 à l'Université d'Helsinki accompagne le mouvement d'émancipation du pays. Aux côtés des œuvres de Sibelius, celles de son contemporain Toivo Kuula, qui puisa l'essentiel de son inspiration dans les sagas nordiques, et celles de l'inclassable Einojuhani Rautavaara. Une incursion au cœur d'un imaginaire fascinant incarné par un chant choral virtuose.

SAM 26 SEPT - 20H45
COLLÉGIALE SAINT-MARTIN
MONTMORENCY (95)

CHŒUR D'HOMMES YL DE L'UNIVERSITÉ D'HELSINKI

DIM 27 SEPT - 16H30
COLLÉGIALE NOTRE-DAME-DU-FORT
ÉTAMPES (91)



CHŒUR D'HOMMES YL DE L'UNIVERSITÉ D'HELSINKI

Pasi Hyökki, direction

Œuvres de **Jean Sibelius**,
Einojuhani Rautavaara,
Selim Palmgren et **Toivo Kuula**

AUTOUR DU CONCERT

Atelier de Pasi Hyökki sur les chants
traditionnels finlandais - p. 51

Sensibilisation scolaire - p. 53

*Avec le soutien de l'Ambassade
de Finlande à Paris*

*Avec le soutien de la ville de Montmorency
En collaboration avec la ville d'Étampes
et la Communauté de communes
de l'Étampois Sud-Essonne*

LE 26 SEPT. À MONTMORENCY

15h - Visite

La face cachée de Montmorency - p. 44

17h30 - Conférence

Le Kalevala, l'épopée finnoise - p. 49

18h30 - Accueil conté

autour
des légendes nordiques
par Gérard Probst - p. 53

Navette - p. 55

LE 27 SEPT. À ÉTAMPES

13h30 - Visite

Au fil de l'eau,
découvrez la ville royale des Capétiens - p. 45

À partir de 15h - Restauration

Cresson et compagnie - p. 46

À partir de 15h30 - Accueil conté

autour des
légendes nordiques par Gérard Probst - p. 53



DIMANCHE 27 SEPTEMBRE
11H

THOMAS DUNFORD
KEYVAN CHEMIRANI
JÉRÔME IMARD

CHAPELLE DU GRAND SAINT-MARS
CHÂLO-SAINTE-MARS
(91)



CONCERT-LECTURE

VERS ISPAHAN

CRÉATION

En 1900, à son retour d'Inde, Pierre Loti fait étape en Perse et parcourt les villes mythiques de Chiraz, Persépolis et Ispahan. Dans ce pays à l'écart du monde, l'écrivain voyageur se perd dans les méandres des bazars, contemple le bleu turquoise des mosquées et des minarets, et s'enivre du parfum des roses.

Le regard que porte cet observateur occidental à la sensibilité unique sur la vie de ces vastes cités répond à la complicité entre le luth baroque et les percussions orientales. Les pièces sobres et profondes succèdent aux envolées fougueuses d'où surgissent soudain un nouvel espace, une nouvelle syntaxe musicale associant virtuosité et improvisation, fraîcheur et plaisir. Un espace où les rythmes du zarb font entendre celui des longues caravanes "qui s'espacent démesurément sous la lune dans l'infini gris". Comme en écho à cette peinture fastueuse d'une Perse mystérieuse, l'écrin privilégié du parc et de l'étonnante chapelle néogothique du château du Grand Saint-Mars, au cœur de la vallée verdoyante de la Chalouette.

THOMAS DUNFORD

Luth

KEYVAN CHEMIRANI

Zarb, percussions

JÉRÔME IMARD

Lecture

Texte adapté par **Charlotte Latigrat**

Concert-lecture d'après *Voyage vers Ispahan* de Pierre Loti.

Œuvres de John Dowland, musique improvisée et musique traditionnelle iranienne.

LE JOUR DU CONCERT

10h15 - Petit-déjeuner

11h - Concert-lecture

À l'issue du concert - présentation du lieu

13h30 - Randonnée commentée

Sur la piste du tacot de Châlo-Saint-Mars à Étampes - p. 45

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Grâce à l'accueil
de Sandrine et Eric Boniface, propriétaires du
Château du Grand Saint-Mars

DIMANCHE 27 SEPTEMBRE
16H

ENSEMBLE TÉLÉMAQUE

L'ONDE
VÉLIZY-VILLACOUBLAY
(78)



CINÉ-CONCERT

KING KONG

Une terre sauvage et inexplorée, un monde perdu et primitif, propre à faire frémir l'imaginaire. Lorsque les explorateurs découvrent Skull Island, la jungle qui s'ouvre devant eux lève le voile sur celui qui va devenir l'icône absolue du cinéma fantastique : King Kong.

Sorti en 1933, le film d'Ernest Schoedsack reste une fable intemporelle autour du thème de la belle et la bête. D'une technicité sans égale dans l'histoire de l'animation, il a durablement marqué et terrorisé des générations de spectateurs, chacun gardant en mémoire ces scènes où l'actrice Fay Wray est emportée par le gorille au sommet de l'Empire State Building !

Pour ce ciné-concert interprété par les membres de l'Ensemble Télémaque et des chœurs amateurs, Raoul Lay offre une partition qui réinvente avec gourmandise l'univers de ce grand film d'aventure. En conjuguant les voix aux instruments acoustiques, électriques et aux sons électroniques, il redonne toute sa force sonore à ce chef-d'œuvre extravagant.

ENSEMBLE TÉLÉMAQUE

Raoul Lay, composition et direction
Brigitte Peyré, soprano
flûte, clarinette, trompette, harpe,
violoncelle, contrebasse électrique,
percussions, et performer son
Chœurs amateurs

Ciné-concert d'après le film
d'Ernest B. Schoedsack (1933)

LE JOUR DU CONCERT

13h30 - Visite

Le Fort de Bois d'Arcy,
la mémoire du cinéma - p. 45

AUTOUR DU CONCERT

Projection-débat

Les Chasses du Comte Zaroff - p. 48

Table ronde Oh my heroes ! - p. 47

Résidence de création - p. 50

Sensibilisation scolaire - p. 53

*En coproduction avec l'Onde -
Théâtre Centre d'Art de Vélizy-Villacoublay*

ALVORADA, OU LES TRIBULATIONS D'UN VIOLONCELLE

CRÉATION

C'est l'évocation d'un violoncelle nomade parti aux premières lueurs du jour -*alvorada*- explorer l'immensité de la terre du Brésil, cet espace qui pour Stefan Zweig "élargit l'âme et le regard et donne à l'homme qu'il entoure et qui l'habite courage et confiance pour se lancer en avant".

De ses tribulations naît un projet unique et enchanteur pour lequel Ophélie Gaillard convie une légende vivante de la bossa nova, le chanteur et guitariste Toquinho, fidèle complice du poète Vinicius de Moraes.

Un formidable élan de liberté surgit de cette conversation, celui de musiciens d'exception éveillés à toutes les subtilités de leur art et de leurs héritages respectifs, profondément enracinés et par là-même infiniment ouverts sur le monde.

Une communion musicale réjouissante et une exploration jubilatoire des trésors de la musique brésilienne, entre répertoires savants nourris de traditions populaires, et la bossa nova, issue de la rencontre du jazz et de la samba, qui révolutionna nombre de langages musicaux.

OPHÉLIE GAILLARD

Violoncelle

TOQUINHO

Chant et guitare

et

Romain Lecuyer, contrebasse

Florent Jodelet, percussions

Rubens Lopes, percussions

Fabien Cyprien, trombone

Gabriel Sivak, piano et arrangements

Une plongée dans les musiques
inspirées de Tom Jobim, Toquinho,
Heitor Villa-Lobos en compagnie
de musiciens d'excellence.

JEUDI 1^{ER} OCTOBRE - 21H
THÉÂTRE LE RANELAGH
PARIS (75)

OPHÉLIE GAILLARD
TOQUINHO

DIMANCHE 4 OCTOBRE - 17H
THÉÂTRE DE FONTAINEBLEAU
(77)



LE 4 OCT À FONTAINEBLEAU

À partir de 12h30 - Restauration

Brunch brésilien - p. 46

14h - Visite

La vie au château entre cour et jardin - p. 45

15h30 - Conférence

Brésil, un continent musical - p. 49

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Masterclass de violoncelle

avec Ophélie Gaillard - p. 51

Sensibilisation scolaire - p. 53

Avec le soutien de l'Ambassade du Brésil
En collaboration avec le théâtre Le Ranelagh
En coréalisation avec le Théâtre municipal de
Fontainebleau

VENDREDI 2 OCTOBRE
20H

KOUDLAM PRINZHORN DANCE SCHOOL

LA GAÎTÉ LYRIQUE
PARIS (75)



AUX FRONTIÈRES DU RÉEL

Des expériences inattendues inspirent parfois les musiciens. La rencontre avec l'art contemporain pour l'un, la psychiatrie pour l'autre : cela donne Koudlam et Prinzhorn Dance School.

Koudlam est un artiste inclassable à la croisée du rock, d'une pop électronique et de la performance. Étrange voyage que son dernier album, *Benidorm Dream*. L'artiste y explore la station balnéaire espagnole éponyme, livrée au béton et au tourisme de masse, paysage urbain saturé d'où se dégage une fascinante mélancolie. Tour à tour *performer* et *crooner*, il sera accompagné à l'image par le vidéaste Jamie Harley, icône du *found footage* ou de l'art de créer à partir de la récupération de pellicules impressionnées.

Originaire de Brighton, le duo anglais Prinzhorn Dance School compose quant à lui une musique post-punk minimaliste, inspirée par les travaux du psychiatre allemand Hans Prinzhorn, auteur de *Expressions de la Folie* (1922) et père de l'art psychopathologique qui émerveilla les artistes avant-gardistes de l'époque.

Une soirée aux confins d'une réalité revisitée.

KOUDLAM

Chant, guitare, batterie, clavier

PRINZHORN DANCE SCHOOL

Chant, basse, batterie

AUTOUR DU CONCERT

Sensibilisation scolaire - p. 53

En collaboration avec la Gaîté lyrique



VENDREDI 2 OCTOBRE
20H

GUILLAUME PERRET BENJAMIN FLAO

MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL
(94)



ATLANTIDE, CONCERT-DESSINÉ

CRÉATION

Au milieu de l'Atlantique, il était une île "plus grande que la Libye et l'Asie réunies. (...)

Or, dans cette île Atlantide, des rois avaient formé un empire grand et merveilleux."

Il est des mythes de cités ou continents perdus qui appartiennent à toutes les civilisations et à toutes les cultures. Ainsi la mystérieuse Atlantide qui, entre fable et utopie, continue depuis Platon d'inspirer poètes et créateurs.

Ce concert-dessiné unique réunit le saxophone aux intonations jazz-rock de Guillaume Perret et la palette du dessinateur Benjamin Flao. Tous deux nous emmènent à la recherche de la fameuse cité engloutie dans un dialogue entre dessin et musique, un récit où le merveilleux rivalise avec le mystérieux.

Tels d'intrépides explorateurs, ils dévoilent toute l'étendue de leur talent dans une série d'improvisations destinées à faire vagabonder l'imagination. Ils créent un objet poétique, visuel et sonore, que chacun, en direct, construit au gré de la conquête de l'énigmatique empire des Atlantes.

GUILLAUME PERRET & THE ELECTRIC EPIC

Guillaume Perret, saxophone

Laurent David, guitare basse

Nenad Gajin, guitare électrique

Vincent Tortiller, batterie

BENJAMIN FLAO

Dessin

Un dialogue entre dessin et musique
jazz rock à la conquête de l'énigmatique
empire des Atlantes...

LE JOUR DU CONCERT

À partir de 19h - Accueil en musique

avec le collectif l'Émoi Sonneur - p. 53

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Conférence

L'Atlantide, un mythe contemporain - p. 49

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Atelier Initiation à la bande dessinée avec

Benjamin Flao - p. 52

Exposition des planches de BD

de Benjamin Flao - p. 49

En coproduction avec la MAC de Créteil

SAMEDI 3 OCTOBRE 20H
LE PLAN, RIS-ORANGIS (91)

BIGA*RANX

SAMEDI 10 OCTOBRE 20H30
FILE 7, MAGNY LE HONGRE
(77)



REGGAE NOVA

Une escale en Jamaïque à travers l'extraordinaire aventure de BIGA*RANX, jeune prodige français de vingt-six ans adoubé par la communauté reggae. Une énergie débordante, un style unique qui associe son côté *singjay*, genre vocal parlé, ou scandé, à un chant aux allures plus soul : voici le brillant mélange qui fait de BIGA*RANX l'un des fers de lance de la scène française.

Très tôt inspiré par les sonorités jamaïcaines, sa rencontre en 2008 avec le chanteur et DJ Joseph Cotton marque un tournant. Son entrée dans le monde du reggae est dès lors consacrée et la vidéo que les deux hommes postent sur internet devient vite un phénomène. Elle enregistre aujourd'hui près de deux millions de vues.

Parti en 2012 explorer la grande île et rencontrer ses principaux acteurs musicaux, il s'essaye avec succès au journalisme et approche nombre de musiciens majeurs : une véritable expérience musicale et humaine bien au-delà des clichés.

Artiste inclassable, il nous offre pour cette soirée toute la richesse et l'originalité d'une musique qui n'a de cesse de traverser le monde.

BIGA*RANX

Chant, basse, batterie, opérateur

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Sensibilisation scolaire - p. 53

En coproduction avec Le Plan

En partenariat avec File 7

PARIS NEW YORK ODESSA

CRÉATION

Une épopée musicale. De la Crimée à New-York et Paris, de souvenirs en détours, d'aujourd'hui à demain, s'ouvrent des paysages sonores et visuels insoupçonnés.

À l'origine de *Paris New York Odessa*, l'envie de créer un concert hybride, de poser un regard différent, moderne, et un peu fou sur la musique yiddish et celle "des Balkans" ainsi que sur les nombreux répertoires qu'elles ont inspirés : des grandes mélodies classiques aux standards du jazz et aux airs de Broadway. Un univers singulier aux multiples influences, classiques et traditionnelles, revisité grâce aux arrangements d'Olivier Slabiak, co-fondateur du groupe Les Yeux Noirs, qui associe polyphonies vocales, sonorités acoustiques et électroniques. Dans une mise en scène de Louise Moaty, l'espace s'agrément de multiples horizons, d'accessoires lumineux, de projections d'images, et de beaucoup de poésie. Un concert à vivre comme une invitation à l'ailleurs, à la découverte de contrées inexplorées...

SAMEDI 3 OCTOBRE
20H30

PARIS NEW YORK ODESSA

THÉÂTRE LA PISCINE
CHÂTENAY-MALABRY
(92)



PARIS NEW YORK ODESSA

Olivier Slabiak, violon, guitare et musique électronique assistée par ordinateur

Laure Slabiak, chant et kazoo

Anne Lou Bissières, chant et kazoo

Marine Beelen, chant et kazoo

Ivica Bogdanic, accordéon, clavier analogique

Louise Moaty, mise en scène

L'odyssée de la musique klezmer : un concert hybride, un regard différent et décalé sur la musique yiddish et celle des Balkans.

LE JOUR DU CONCERT

17h - Visite

La cité-jardins de la Butte Rouge, une utopie devenue réalité - p. 45

18h45 - Visite Derrière le rideau - p. 46

À partir de 19h - Restauration

Bar du théâtre - p. 46

À partir de 19h30 - Accueil en musique avec les élèves de musique de chambre du Conservatoire de Châtenay-Malabry - p. 53

Navette - p. 55

AUTOUR DU CONCERT

Conférence L'Odyssée de la musique klezmer, de l'Ancien au Nouveau Monde - p. 49

Atelier sur le thème de la migration - p. 52

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

En coréalisation avec le Théâtre Firmin Gémier / La Piscine



QU'ART DE SIÈCLE

CRÉATION

Chanteur-compositeur mais aussi multi-instrumentiste, à mi-chemin entre cabaret, rock et jazz. Personnage excentrique dans un monde qui n'appartient qu'à lui, inspiré par la littérature, la culture underground ou la mythologie antique.

Chacune de ses apparitions, chacun de ses concerts apporte son lot de surprises. L'artiste, depuis un quart de siècle, ne cesse de surprendre et de bousculer tant il aime démultiplier un univers musical qui se transforme au gré de ses inspirations littéraires : du folklore italien au rebetiko, de l'Odyssée à Moby Dick, avec toujours dans la voix ce blues inimitable, un blues emprunt de Méditerranée. Pour le festival, il revisite cette multitude fantasque et musicale, et offre en avant-première certaines compositions issues de son nouvel album consacré à la magie et aux traditions ésotériques de l'Italie du Sud. Sur scène il est rejoint par son compagnon de voyage : le violoncelliste Mario Brunello. La musique de Vinicio Capossela est un antidote puissant, une dose de folie et de poésie, une luciole dans le ciel européen, petite lumière de résistance à la morosité.

LUNDI 5 OCTOBRE
20H30

**VINICIO
CAPOSSELA**

THÉÂTRE
DES BOUFFES DU NORD
PARIS (75)



VINICIO CAPOSSELA

Vinicio Capossela, chant

Vincenzo Vasi, theremin, sampler, marimba et chant

Alessandro Stefana, guitare et banjo

Glauco Zuppiroli, basse

Zeno de Rossi, batterie

Edoardo de Angelis, violon

MARIO BRUNELLO

violoncelle

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde Oh my heroes ! - p. 47

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Sensibilisation scolaire - p. 53

En coréalisation avec le C.I.C.T. - Théâtre des Bouffes du Nord

La funambulesque aventure d'un surprenant voyageur : une immersion dans l'univers poétique du chanteur italien qui fête cette année ses vingt-cinq ans de carrière.

JEUDI 8 OCTOBRE
20H30

YOM

THÉÂTRE DU GARDE-CHASSE
LES LILAS (93)



YOM ET LES YIDDISH COWBOYS

CRÉATION

Après avoir parcouru les chemins escarpés du klezmer et des musiques juives d'Europe de l'Est, l'intrépide clarinetteste part à la conquête de nouveaux territoires et s'empare du mythe du rêve américain.

Il était une fois un jeune garçon né en Bessarabie orientale au début du siècle dernier. Fuyant la misère, il embarque un jour à Odessa à bord d'un navire en partance pour les États-Unis. Après bien des péripéties, ses pas le mènent bientôt dans ce mythique Far West où, confronté à la solitude de l'existence, il chevauche seul parmi les vastes plaines et la grandeur des paysages. Pour seule compagnie, un banjo et les plus belles chansons yiddish de ses souvenirs d'enfance.

À l'occasion de nouvelles compositions, Yom et ses quatre compères s'inspirent d'une nostalgie commune : celle des ballades de cowboys et des berceuses yiddish. Ils tracent les lignes d'un univers onirique, porté par les grands espaces et la solitude indicible de l'Homme face à l'exil et l'immensité.

YOM ET LES YIDDISH COWBOYS

Yom, clarinettes, composition

Aurélien Naffrichoux, guitares, arrangements

Guillaume Magne, guitares

Sylvain Daniel, basse

Matthieu Penot, batterie

et la Fanfare Klezmer d'Île-de-France

Les pérégrinations d'un jeune migrant juif dans le grand Ouest américain, ou quand le klezmer rencontre l'americana.

LE JOUR DU CONCERT

À partir de 19h30 - Accueil en musique

avec les élèves de l'atelier swing

du CRD de Romainville (93)

et la Fanfare Klezmer d'Île-de-France

(direction : Yom) - p. 53

AUTOUR DU CONCERT

Cycle cinéma

Correspondances klezmer / USA - p. 49

Atelier Rencontre avec Yom

autour de la clarinette klezmer - p. 52

Atelier Rencontre sur le mouvement americana avec Aurélien Naffrichoux - p. 52

En coproduction avec le Théâtre du Garde-Chasse de la ville des Lilas

TRAVERSÉES

CRÉATION

Dans ce concert en forme de diptyque, deux compositeurs partent à la découverte sonore de territoires. Deux créations sur le thème de l'exploration qui nous mènent de notre environnement le plus quotidien à la magnificence des cités légendaires d'Orient.

Paysages composés, la pièce de Grégoire Lorieux, interprétée par l'ensemble Ars Nova, est l'aboutissement d'un travail mené avec trois lycées franciliens. Collectant les sons les plus divers, les élèves offrent au compositeur un matériau insolite pour la construction d'un étonnant paysage instrumental et urbain ; une équipée "au coin de la rue".

Avec *Traverser*, Zad Moultaqa poursuit par-delà la Méditerranée son travail de recherche et de rapprochement des cultures orientales et occidentales, dans une ouverture sans pareil au langage musical arabe contemporain.

Inspirée et guidée par les vers et la voix même du grand poète Adonis, sa musique associe instruments orientaux, sonorités et chants, et nous ouvre les portes de villes et de contrées, réelles ou plus lointaines. De cet imaginaire, l'Orient "traversé" renaît de poésie, mille fois encore.

TRAVERSER

Zad Moultaqa, composition

Adonis, textes

Amel Brahim-Djelloul, soprano

Ensemble Mezwej, chant, violon, oud, percussions et claviers

Une création de Zad Moultaqa inspirée de la poésie d'Adonis.

PAYSAGES COMPOSÉS

Grégoire Lorieux, direction artistique et composition

Roque Rivas, composition

Philippe Nahon, direction

Ars Nova, ensemble instrumental

Alice Ferré, création vidéo

avec la participation des élèves des lycées :

Guillaume Apollinaire (94),

Gustave Eiffel (77), **Adolphe Chérioux** (94)

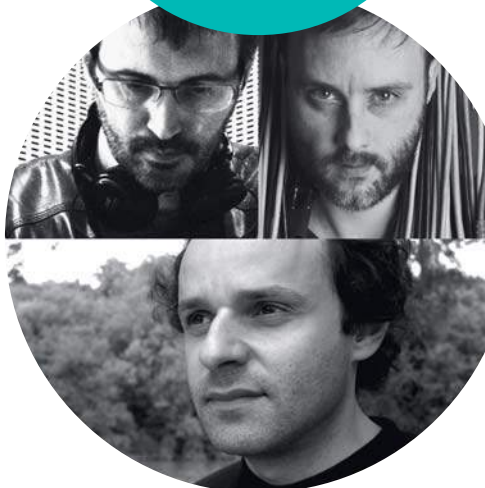
Des paysages musicaux composés au fil d'écoutes croisées et de sons collectés.

SAMEDI 10 OCTOBRE

20H30

ARS NOVA MEZWEJ

AUDITORIUM JEAN-PIERRE MIQUEL
VINCENNES (94)



Œuvres : *Paysages Composés* de Grégoire Lorieux et Roque Rivas ; *Traverser* de Zad Moultaqa

LE JOUR DU CONCERT

16h - Visite

Expédition au jardin d'agronomie tropicale ! - p. 45

À partir de 18h30 - Accueil en musique - p. 53

AUTOUR DU CONCERT

Rencontre avec Adonis - p. 49

Masterclass de violon oriental avec Rachid Brahim Djelloul - p. 52

Résidence de création - p. 50

En coproduction avec l'ensemble Ars Nova et l'ensemble Mezwej

En collaboration avec la ville de Vincennes

VENDREDI 9 OCTOBRE
20H

OSUNLADE VAUDOU GAME DEN SORTE SKOLE

LA GAÎTÉ LYRIQUE
PARIS (75)



MUSIQUES MONDE

Une soirée sous le signe d'une inspiration sans frontière. Une musique qui navigue d'Afrique aux États-Unis en passant par l'Europe, envoûte et réveille les esprits.

Pour son projet *Vaudou Game*, le lyonnais Peter Solo puise aux racines des traditions vaudoues de la région du Togo et du Bénin et convoque James Brown pour un concert jubilatoire où les gammes rituelles jouées en l'honneur des divinités rencontrent la transe funk. La transe, Osunlade connaît. Authentique "prêtre" Yoruba et pionnier de la house music, il est l'un des premiers à y avoir intégré les rythmes afros. Chaînon manquant entre le tempo des origines et la *deep-house*, il publie en 2011 l'album *Pyrography*, un des albums cultes de la musique électronique. Plus au nord, les deux DJ et producteurs danois de Den Sorte Skole collectionnent les sons de manière acharnée depuis 2003 à la recherche de l'assemblage parfait. Leur prestation scénique est toujours un événement. En exclusivité pour le Festival d'Ile de France, ils nous régaleront d'une création visuelle originale projetée à 360 degrés autour des spectateurs.

VAUDOU GAME

Chant, guitare, claviers, saxophone, trombone, basse, percussions et chœurs

OSUNLADE

DJ

DEN SORTE SKOLE

DJs et création vidéo

L'aventure du rythme : de la transe vaudou à la transe techno.

AUTOUR DU CONCERT

Table ronde À l'aventure ! - p. 47

Sensibilisation scolaire - p. 53

Grâce à l'accueil de la Gaîté lyrique





SAMEDI 10 OCTOBRE
20H

CHEIKH LÔ SKIP&DIE PIERRE KWENDERS

LA CIGALE
PARIS (75)



AFRIQUE MUTATIONS

Depuis les années 1980, la scène africaine connaît une profonde mutation. De Dakar aux faubourgs de Soweto, des rythmes et chants traditionnels aux fusions électro, l'histoire est plus que jamais en marche.

Originaire du Burkina Faso, Cheikh Lo fait ses débuts comme batteur avec le Volta Jazz, l'un des meilleurs orchestres de l'Afrique de l'Ouest de l'après-indépendance. Devenu par la suite guitariste, il reste avant tout un chanteur à la voix unique et cosmopolite, un chanteur engagé prônant une spiritualité humaniste et interpellant avec un zeste de provocation les chefs d'état africains. SKIP&DIE est né de la rencontre entre la chanteuse et plasticienne sud-africaine Catarina Pirata et le producteur néerlandais Crypto Jori. Ensemble, ils ont écumé les clubs de toute l'Afrique du Sud. Dans leurs lives bouillants s'entrechoquent les sonorités traditionnelles et les fulgurances modernes du hip-hop et des musiques électroniques. Le DJ Pierre Kwenders explore quant à lui une afrobeat progressive teintée de rumba congolaise et d'électro.

Une soirée qui se projette dans l'avenir d'une Afrique curieuse, enthousiaste et créatrice.

CHEIKH LÔ

Chant, guitare, timbales, trombone, saxophone, basse, percussions

SKIP&DIE

Chant, claviers, guitares, instruments à cordes et percussions

PIERRE KWENDERS

DJ (interludes)

Une Afrique contemporaine incarnée par deux ambassadeurs innovants et atypiques : Cheikh Lô et SKIP&DIE.

AUTOUR DU CONCERT

Sensibilisation scolaire - p. 53

DIMANCHE 11 OCTOBRE
17H

DIEGO EL CIGALA

LE TRIANON
PARIS (75)



VUELVE EL FLAMENCO HOMMAGE À PACO DE LUCÍA

La voix de Diego El Cigala est voyageuse. Elle emprunte bien des détours et s'inspire par-delà les océans des sonorités du jazz, du tango ou du boléro. Mais l'émotion n'est jamais aussi profonde, aussi brute que lorsque s'impose le *cante jondo*, le "chant profond" de l'Andalousie, lorsque le corps entier se consume de ce flamenco où rivalisent tous les excès et toutes les passions.

Fidèle à cet héritage musical espagnol et gitan, celui qui s'inscrit comme l'un des dépositaires de la mémoire de Camarón de la Isla signe aujourd'hui son grand retour à cet art unique, tout à la fois fragile et puissant. Il choisit à cette occasion de rendre hommage à son idole de jeunesse, Paco de Lucía, et s'entoure du guitariste que le maître lui-même avait adoubé : Diego Del Morao.

Diego El Cigala est un artiste rare. Pour ce concert de clôture, il invoque l'esprit du *duende* ; son flamenco enlevé et vagabond nous promet un moment exceptionnel de grâce et d'élégance.

DIEGO EL CIGALA
Chant

DIEGO DEL MORAO
Guitare

accompagnés de
Dan BenLior, guitare
Yelsy Heredia, contrebasse
Isidro Suárez, percussions
Jaime Calabuch, piano

Un hommage à Paco de Lucía, guitariste de légende dont la virtuosité a ouvert au flamenco les chemins d'une reconnaissance mondiale.

AUTOUR DU CONCERT
Sensibilisation scolaire - p. 53





AUTOUR DES CONCERTS

Le Festival d'Ile de France vous invite à découvrir les lieux du patrimoine de cette saison à travers un programme de visites, et vous propose d'explorer sa programmation avec des conférences et des rencontres, des masterclasses et des ateliers. Des actions sont également menées en direction du public scolaire. Dans certains lieux, une restauration est mise à disposition, et des accueils en musique sont organisés.

VISITES ET RANDONNÉES

Les visites sont conditionnées à la réservation d'un concert. Elles sont gratuites, réservation conseillée. En cas d'un nombre insuffisant de participants les visites peuvent étre annulées. Renseignements : 01 58 71 01 01
Cf. bulletin de réservation p. 58

MUSÉE DE CLUNY (75) – P. 8

ORIENT OCCIDENT : LES ÉCHANGES AU CŒUR DU MONDE MÉDIÉVAL

Vendredi 11 septembre de 16h à 17h30 - Visite guidée. Nombre de participants limité.

Les relations entre Orient et Occident au Moyen Âge se traduisent par un jeu à trois dont les protagonistes sont l'Empire byzantin, l'Occident latin et chrétien, et, à partir du VII^e siècle, le monde islamique. Par-delà les rivalités, les échanges intellectuels, culturels et artistiques sont riches et nombreux comme en témoignent les collections du musée de Cluny.

LARCHANT (77) – P. 9

LA FORÊT AUX ESPRITS

Samedi 12 septembre de 14h15 à 17h - Randonnée contée par l'Association Culturelle de Larchant - Prévoir une tenue et des chaussures adaptées à la marche.

Entre grès et fougères, partez en randonnée dans cette forêt millénaire à la rencontre des héros sacrés et païens qui ont modelé le paysage et l'esprit de ces lieux.

SAINT-SULPICE DE FAVIÈRES (91) – P. 13

LES SECRETS DE LA RENARDE

Dimanche 13 septembre de 13h30 à 16h

Randonnée commentée par un guide naturaliste du Conservatoire départemental des Espaces Naturels Sensibles - Conseil départemental de l'Essonne / Prévoir une tenue et des chaussures adaptées à la marche. Nombre de participants limité.



La Renarde prend sa source non loin du lavoir de Villeconin, avant de rejoindre l'Orge. Elle s'écoule ensuite au cœur d'une vallée pittoresque classée depuis 1987. Entre la Beauce et le Hurepoix, partez à la découverte des vastes paysages des plateaux agricoles, de ceux plus intimistes des coteaux boisés, d'un riche patrimoine bâti mais aussi d'une faune et d'une flore en pleine renaissance. Et qui sait, peut-être croiserez-vous le renard roux qui lui donna son nom...

MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE (93) – P. 14

JOURNÉES DU PATRIMOINE L'AVENTURE AU BOUT DES AILES

Samedi 19 septembre - Horaires détaillés sur le site www.museeairespace.fr - Visite du musée et des ateliers de restauration / Réservation le jour même sur place.

Le 21 mai 1927, au terme de sa traversée de l'Atlantique à bord du Spirit of Saint Louis, Charles Lindbergh - âgé de vingt-cinq ans - se pose au Bourget, après avoir parcouru 5 800 kilomètres en trente-trois heures et trente minutes. Environ 200 000 spectateurs l'attendent sur les pistes. Deux semaines auparavant, Charles Nungesser et François Coli avaient décollé du Bourget pour tenter la première traversée de l'Atlantique à bord de l'Oiseau blanc. L'appareil et ses deux pilotes disparurent au cours de leur tentative. Sous les ailes d'avions mythiques, de Blériots à Voisins, de Breguet à Appolo, revivez cette extraordinaire aventure.

SAINT-LOUP DE NAUD (77) – P. 17

DU RU DU DRAGON À LA REINE DE SABA

Dimanche 20 septembre de 10h30 à 13h

Randonnée - Prévoir une tenue et des chaussures adaptées à la marche / Réservation conseillée / Retour assuré à la gare de Longueville à l'issue du concert.

Découvrez la région vallonnée du Montois et ses trésors cachés : viaduc, lavoirs, chapelle peinte du XIII^e siècle avant de traverser le ru du Dragon pour rejoindre la Reine de Saba aux portes de Saint-Loup. Randonnée entre prairies, sous-bois, vallons et villages traditionnels au départ de la gare de Longueville jusqu'à Saint-Loup de Naud, en passant par Savins et Notre-Dame de Loup.

LA TOUR DE LA HAUTE MAISON ET SES JARDINS

Dimanche 20 septembre de 14h à 15h

Ouverture exceptionnelle pour les journées du patrimoine avec l'agrément de Monsieur Denys Laroche, nouveau propriétaire - Visite commentée. Nombre de participants limité.

Construite au XIII^e siècle, elle est l'ancienne maison forte du prieuré de Saint-Loup. La femme de lettre anglaise Violet Trefusis y tint salon littéraire de 1945 à 1966 et la Tour devint un lieu de rencontre de personnalités du monde des Arts et d'hommes

politiques. Le village de Saint-Loup inspira Marcel Proust pour le personnage du marquis, Robert de Saint-Loup, dans son roman *À la recherche du temps perdu*.

L'ÉGLISE SAINT-LOUP ET SON PRIEURÉ

Dimanche 20 septembre de 14h30 à 15h30 - Visite placée sous la conduite de la Société d'Histoire et d'Archéologie de l'Arrondissement de Provins (SHAAP) / Réservation conseillée.

En haut du promontoire, dominant la rivière du Dragon se dresse fièrement l'église prieurale, financée en partie par les comtes de Champagne. Elle devient un haut lieu de pèlerinage lorsque l'on y transfère, au XI^e siècle, les reliques de saint Loup, archevêque de Sens. Sous son porche monumental et d'allure un peu sévère, un chef d'œuvre : un portail du premier gothique que certains comparent notamment au portail royal de la cathédrale de Chartres.

NOISIEL (77) – P. 21

L'ANCIENNE CHOCOLATERIE MENIER

Samedi 26 septembre de 11h à 12h30 - Sur réservation directement auprès du service patrimoine de la ville de Noisiel au 01 60 37 73 99 ou par mail à patrimoine@mairie-noisiel.fr et sous réserve des places disponibles.

Ce site habituellement fermé au public s'ouvrira exceptionnellement pour une découverte de son architecture. Imprégnez-vous de l'histoire du chocolat Menier et initiez-vous à la réhabilitation contemporaine d'un site.

DU CHÂTEAU DE RENTILLY À LA FERME DU BUISSON

Samedi 26 septembre de 14h à 17h30 - Randonnée commentée par le CAIRN de Guermantes avec le concours de l'Office de Tourisme de Marne et Gondoire - Retour sur réservation assuré si besoin au parking de la gare de Torcy / Réservation conseillée. Du château miroir de Rentilly, dont vous découvrirez la métamorphose, nous rejoindrons la Marne et ses méandres pour remonter jusqu'à l'usine qui l'enjambe, fleuron de "l'empire chocolaté" de la famille Menier. Nous traverserons ensuite la cité ouvrière avant de savourer quelques douceurs dans la cour de la Ferme du Buisson.

MONTMORENCY (95) – P. 22

LA FACE CACHÉE DE MONTMORENCY

Samedi 26 septembre de 15h à 17h - Randonnée commentée - Prévoir une tenue et des chaussures adaptées à la marche.

Aventurez-vous le long des sentes protégées au cœur de Montmorency. Escaliers tortueux, sous-bois ombrageux, chemins escarpés et sentes étroites, le dépaysement est total pour le promeneur. Elles sont une survivance de l'époque où les activités agricoles et arboricoles, dont la culture de la vigne et des arbres fruitiers, poiriers et cerisiers, s'exerçaient sur la ville.

ÉTAMPES (91) - P. 22

AU FIL DE L'EAU, DÉCOUVREZ LA VILLE ROYALE DES CAPÉTIENS

Dimanche 27 septembre à 13h30 à 15h30

Entourée des riches terres de culture de la Beauce et irriguée par un dense réseau de cours d'eau, Étampes s'est imposée comme le grenier à blé de la capitale. Les Capétiens la désignent ville royale et Robert le Pieux y fonde la collégiale Notre-Dame-du-Fort dont il se nomme abbé. Au départ de cette église fortifiée, le long de la Louette et de la Chalouette, découvrez l'autre visage de la cité royale et, entre moulins, lavoirs et pont de pierre, dégustez sur les berges l'or vert de ce terroir, le cresson toujours cultivé.

CHÂLO-SAINT-MARS (91) - P. 24

SUR LA PISTE DU TACOT DE CHÂLO-SAINT-MARS À ÉTAMPES

Dimanche 27 septembre de 13h30 à 15h

Randonnée commentée 8,5km - Prévoir une tenue et des chaussures adaptées à la marche / Possibilité d'arriver par le RER C ou de laisser son véhicule à la gare d'Étampes, navette à 10h30 au départ de la gare pour se rendre à Châlo-Saint-Mars (réservation de la navette conseillée nombre de places limité)

En 1911 une ligne de chemin de fer à voie unique reliait Arpajon au sud d'Étampes et faisait 3 allers-retours par jour, les wagons remplis de cresson et de produits maraîchers ensuite acheminés jusqu'à Paris par tramway. Bien que les rails servissent en 1916 à la construction de voies stratégiques vers le front, le tacot fut remis en service jusqu'en 1948. Aujourd'hui "une coulée" verte a été aménagée et sillonne le long des rivières de la Louette et de la Chalouette, entre sous-bois, rivières et vallées.

VÉLIZY (77) - P. 25

LE FORT DE BOIS D'ARCY, LA MÉMOIRE DU CINÉMA

Dimanche 27 septembre de 13h30 à 16h

Visite commentée exceptionnelle

Construit entre 1874 et 1878 dans le système Séré de Rivières, le Fort de Bois-d'Arcy est destiné à renforcer le maillon ouest des fortifications de Paris. Après 1969, le Centre national de la cinématographie y installe les Archives françaises du film. 100 000 titres sont recensés dans les collections, précieusement conservés et gardés à l'abri du fort.

CHÂTENAY-MALABRY (92) - P. 31

LA CITÉ-JARDINS DE LA BUTTE ROUGE : UNE UTOPIE DEVENUE RÉALITÉ

Samedi 3 octobre de 17h à 18h30

Visite commentée

En 1935, l'office public des HBM (Habitations à Bon Marché) lance un grand programme de cités-jardins. Nouvelle architecture, nouvel art de vivre, des cités modèles vont éclore dans la campagne encore proche de Paris, réalisation d'une utopie où piscines, cinémas et bibliothèques remplaceraient les cafés ! En 1938 est inaugurée la cité-jardins de la Butte

Rouge à Châtenay-Malabry. Les nouveaux habitants, venus pour la plupart de taudis parisiens, découvrent des logements à la pointe de la modernité dont le fameux évier-vidoir Garchey qui aspire tous les détritus ménagers directement dans l'évier et les expédie vers l'usine de retraitement qui chauffe l'eau de la Piscine. Aujourd'hui encore visitée par des architectes du monde entier, la cité-jardins demeure d'une étonnante modernité.

FONTAINEBLEAU (77) - P. 26

LA VIE AU CHÂTEAU ENTRE COUR ET JARDIN

Dimanche 4 octobre de 14h à 15h30

Visite commentée

Des jardins à la française imaginés par Le Nôtre à la Cour des Adieux qui vit le départ de Napoléon pour l'île d'Elbe, en passant par le jardin de Diane, jadis réservé à la Reine ou par la Grotte aux Pins : laissez-vous guider dans ce dédale majestueux et raffiné, à l'écoute de la grande mais aussi parfois de la petite histoire de "la vraie demeure des rois, de la maison des siècles", comme l'écrivait Napoléon.

VINCENNES (94) - P. 35

EXPÉDITION AU JARDIN D'AGRONOMIE TROPICALE !

Samedi 10 octobre de 16h à 17h30 - Visite guidée par Anne Gaillard paysagiste-urbaniste du CAUE du Val-de-Marne

Le jardin d'agronomie tropicale - joyau caché en bordure du bois de Vincennes - dissimule, dans une nature à moitié sauvage, des vestiges de l'exposition coloniale de 1907 et des cinq villages qui symbolisaient les colonies de l'Empire français : Indochine, Madagascar, Congo, Soudan, Tunisie, Maroc. Laissez-vous conduire par les méandres de ses allées entre serres tropicales, pagodes, pont khmer, pavillons, bambous, lauriers, érables...

DERRIÈRE LE RIDEAU

Découvrez autrement le lieu du concert, son histoire, ses métamorphoses et son présent en compagnie de ceux qui le font vivre.

Gratuit, réservation recommandée (nombre de places limité).

Renseignements : 01 58 71 01 01

Cf. bulletin de réservation p.58

MUSÉE DE CLUNY (75) - P. 8

LES THERMES ET LEURS SOUTERRAINS, VISITE PRIVILÉGÉE

Vendredi 11 septembre de 18h45 à 19h45

Réservation indispensable.

Les vestiges des thermes gallo-romains de Cluny, dits également les "thermes du Nord" de Lutèce, sont parmi les plus importants conservés en dehors de l'aire méditerranéenne. Le frigidarium, salle froide

de l'édifice thermal, possède encore sa couverture voûtée qui culmine à près de 14 mètres de hauteur. La visite offre un éclairage sur le fonctionnement et le rôle social des thermes gallo-romains et permet de parcourir leurs galeries souterraines, uniquement accessibles avec conférencier.

LARCHANT (77) - P. 9

SAINT-MATHURIN ET SON ÉGLISE À CIEL OUVERT

Samedi 12 septembre de 18h à 19h

Au Moyen Âge, la cité de Larchant attire de toute l'Europe de nombreux pèlerins en quête de guérison d'un de leurs proches, saint Mathurin étant connu pour avoir guéri de sa folie la fille de l'empereur de Rome en 310. Durant de nombreux siècles, ce pèlerinage connaît une grande notoriété. L'Association Culturelle de Larchant vous invite à une visite insolite de l'église Saint-Mathurin, de ses trésors toujours empreints de mystères.

MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE (93) - P. 14

L'AÉROPOSTALE AU MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE

Samedi 19 septembre de 19h à 19h45

En septembre 1917, Georges Latécoère crée le terrain de Toulouse-Montaudran et l'aménage pour la construction de mille appareils pour le Ministère de l'Armement. L'Armistice signée, Latécoère lance les premières lignes commerciales afin de relier la France à l'Amérique du Sud. L'Aéropostale est née. Antoine de Saint-Exupéry et Jean Mermoz en seront les pilotes émérites. Dans le hall dédié à l'entre-deux-guerres, venez découvrir cette fabuleuse aventure, sous les ailes de prestigieux témoins !

LA PISCINE - CHÂTENAY-MALABRY (92) - P. 31

LA PISCINE DE LA BUTTE ROUGE

Samedi 3 octobre de 18h45 à 19h30

En 1935, l'Office public des Habitations à Bon Marché du département de la Seine lance un grand programme de cités-jardins. En 1938 est inaugurée la cité-jardins de la Butte Rouge à Châtenay-Malabry. La piscine, avec ses mosaïques de dauphins et étoiles de mer, son grand bassin éclairé par la lumière du jour, son solarium, son pédiluve vert, est immédiatement un lieu de joie, de fête. Désaffectée en 1977, la piscine trouve un second souffle grâce au Théâtre du Campagnol. Enfin réhabilitée comme salle de spectacle par les architectes Reichen et Robert et le scénographe Guy-Claude François, la Piscine est réouverte au grand public. Venez découvrir ce lieu emblématique en compagnie des acteurs qui le font vivre.

RESTAURATION

DOMAINE DE VILLARCEAUX, CHAUSSY - P. 7

Restauration légère, pique-nique possible dans le parc, "Food trucks" et petites buvettes.

LARCHANT - P. 9

Comptoir des Saveurs : restauration légère, salée et sucrée, à partir de 19h et après le concert.

SAINT-SULPICE-DE-FAVIÈRES - P. 13

Comptoir des Saveurs : restauration légère, salée et sucrée, à partir de 12h et après le concert.

SAINT-LOUP-DE-NAUD - P. 17

Grillades sur la route de la Soie avec l'Association le Piment d'Espelette à partir de 13h dans le jardin de l'ancien prieuré (abrité si mauvais temps). Réservation conseillée au 01 58 71 01 09 ou par mail à patrimoine@festival-idf.fr.

Saveurs du Provinois : comptoir de spécialités locales à savourer ou à emporter (brie, miel, confiture à la rose, cidre...).

LA FERME DU BUISSON, NOISIEL - P. 25

Méchoui au Caravansérail : buvette, restauration salée et sucrée, à partir de 19h30 jusqu'à la fin du concert.

ÉTAMPES - P. 22

Cresson et compagnie : l'or vert se décline en toutes sortes de gourmandises. Dégustation et vente à emporter en direct des producteurs, et autres gourmandises...

THÉÂTRE MUNICIPAL, FONTAINEBLEAU - P. 26

Brunch brésilien à partir de 12h30 : salgadinhos ou docinhos, spécialités salées ou sucrées, caipirinha et batida coco ou encore soda au guarana, avec le restaurant **Alegria Brasil** (Marché Saint-Quentin Paris 10e), toutes les formules sont possibles, déjeuner, grignotage, goûter, sur place ou à emporter... Venez vous régaler et voyager ! Réservation conseillée pour le brunch au 01 58 71 01 09 ou par mail à patrimoine@festival-idf.fr.

LA PISCINE, CHÂTENAY-MALABRY - P. 31

Bar du théâtre : *Bagels* et autres *Delicatessen* à partir de 19h.

RENCONTRES & DÉBATS

Pour explorer sa programmation et sa thématique de saison, le festival propose des conférences, des tables rondes, des projections et des rencontres tout au long de l'édition.

Sauf indications spécifiques, les entrées sont gratuites et sur réservation.

Programme complet, renseignements et inscriptions : 01 58 71 01 01, bulletin de réservation p. 58 ou sur internet www.festival-idf.fr

TABLES RONDES & DÉBATS

OH MY HEROES !

Cf. concert p. 9, 13, 16, 25, 33

Lundi 7 septembre à 19h

Centre Georges Pompidou, petite salle (niveau -1), Paris 4°

Qu'est-ce que l'héroïsme ? Des héros bibliques et de l'Antiquité aux héros et super-héros d'aujourd'hui, comment naissent et perdurent ces personnages, riches d'enseignement sur les sociétés qui leur vouent un culte ? Quel est aujourd'hui le rôle et le pouvoir des médias dans la fabrication des héros et anti-héros contemporains ? Un héros est-il nécessairement bon ?

Ce débat sera suivi par une lecture de **Jean-Pierre Siméon**, poète et dramaturge.

En collaboration avec la Bibliothèque publique d'information

À L'AVENTURE !

Cf. concert p. 7, 8, 10, 12, 16, 20, 24, 29, 30, 31, 33, 36

Judi 24 septembre à 18h30

Auditorium Société des Explorateurs Français, Institut de Géographie, Paris 6°

Table ronde avec **Olivier Archambeau**, géographe, président de la Société des Explorateurs Français ; **Anne Dufourmantelle**, philosophe et psychanalyste ; **Sylvain Venayre**, historien spécialiste du voyage ; **Christian Clot**, explorateur et écrivain, directeur de la collection "Explora" chez Glénat.

Animée par **Sylvain Kahn**, producteur de *Planète Terre* sur France Culture.

Tout le monde rêve d'aventure, mais qui sont réellement ces aventuriers explorateurs qui passent le pas et prennent le risque de partir à la découverte de l'inconnu ?

Quelles sont les formes d'aventures et peut-on parler d'un esprit d'aventure ? L'aventure est-elle encore

possible au XXI^e siècle et quelle est l'image de l'aventurier véhiculée par les médias à travers notamment la télé-réalité ?

Lors de ce débat quatre regards se croisent et explorent avec vous les chemins de l'évasion...

CONFÉRENCES / RENCONTRES

EXPOSITION : L'AVENTURE DE LA POSTE AÉRIENNE

Cf. concert p. 14

Du jeudi 10 septembre au samedi 10 octobre
Médiathèque Georges Brassens, Drancy (93)

Cette exposition revient sur les grandes heures de l'Aéropostale et sur les pionniers de l'aviation, de Saint-Exupéry à Mermoz, qui ont forgé une épopée devenue mythique à travers le récit de leurs missions impossibles.

Exposition réalisée par le Musée de La Poste, en collaboration avec la médiathèque Georges Brassens de Drancy (Communauté d'agglomération de l'Aéroport du Bourget)

PROJECTION-DÉBAT : SEULS LES ANGES ONT DES AILES (durée : 2h, VOSTFR, 1939)

Cf. concert p. 14

Vendredi 18 septembre à 19h

Médiathèque Georges Brassens, Drancy (93)

Projection du film *Seuls les anges ont des ailes* d'**Howard Hawks**.

En présence de **Pascal Roman**, conseiller historique au Musée de la Poste.

Dans la petite ville de Barranca, en Amérique du Sud, Goeff Carter (Cary Grant) et ses pilotes assurent la dangereuse liaison aéro-postale de la cordillère des Andes.

Quelles que soient les conditions atmosphériques ou la fatigue des pilotes, ils assurent leur mission, péril de leur vie et sans se soucier du lendemain. L'arrivée de Bonnie (Jean Arthur), de la belle Judy (Rita Hayworth) et d'un nouveau pilote au passé trouble va bouleverser l'équilibre précaire de la jeune compagnie aérienne.

PROJECTION-DÉBAT : ENFANCES NOMADES (durée : 93 minutes, VOSTFR, 2015)

Cf. concerts p. 17

Samedi 19 septembre à 17h30 et 20h30

Cinéma 11x20+14, Mons-en-Montois (77)

Projection du film *Enfances Nomades* en présence de son réalisateur **Christophe Boula**.

Dans les steppes d'Asie centrale, où les éleveurs survivent dans un climat hostile, les enfants peuplent ce monde aride de leurs désirs et de leurs rêves. Ils sont à la croisée des chemins, héritiers d'une tradition qui disparaît et inventeurs d'un nouveau mode de vie.

Trois histoires retracent des destinées étonnantes :



celle d'Amraa, le jeune Mongol qui part rejoindre son amoureuse en ville, celle d'Apo, le bébé sibérien perdu dans la neige, et enfin celle de Lhamo, l'enfant tibétaine qui voulait vivre avec son yak...

Entrée payante : 5 €, réservation au 01 58 71 01 01 ou sur www.festival-idf.fr

Dans le cadre du cycle de cinéma *La semaine du cinéma d'Asie Centrale*, du 17 septembre au 21 septembre, Cinéma 11x20+14 de Mons-en-Montois (77)

PROJECTION-DÉBAT : LES CHASSES DU COMTE ZAROFF (durée : 88 minutes, VOSTFR, 1932)

Cf. concert p. 25

Dimanche 20 septembre à 18h30

Le Comptoir Général, Paris 10°

Projection du film *Les Chasses du comte Zaroff*, d'Ernest Schoedsack et Irving Pichel.

En présence de **Teresa Castro**, historienne du cinéma et des images, spécialiste en culture visuelle et questions postcoloniales.

Bob Rainsford, célèbre chasseur de fauves, est le seul survivant d'un terrible naufrage alors qu'il sillonnait les mers des Caraïbes. Il échoue sur une île tropicale où il est secouru par le propriétaire des lieux,

le mystérieux Comte Zaroff, qui s'adonne lui-même à un autre genre de chasse, celle du gibier le plus dangereux qui soit...

Dans le cadre du *Cinébrousse du Comptoir Général*, Paris 10°

PROJECTION-DÉBAT : EASTERN PLAYS (durée : 83 minutes, VOST)

Cf. concert p. 21

Samedi 26 septembre à 18h,

Cinéma de la Ferme du Buisson, Noisiel (77)

Projection du film *Eastern Plays* de Kamen Kalev.

En présence de **Bojina Panayotova**, cinéaste.

Itso et Goergi sont deux frères qui vivent dans la banlieue de Sofia. Deux frères qui ne se voient plus et se trouvent pris par hasard dans un attentat raciste visant la communauté turque : Georgi, qui vient de rallier un groupe néo-nazi, est l'un des agresseurs, tandis qu'Izo, qui en est le témoin, porte secours à la famille turque attaquée. Un autre portrait de la Bulgarie, à la fois poétique et sans concession.

Entrée payante : 3€ / 1€ (pour les détenteurs de billets *Balkan Fever*, p. 21), réservation au 01 58 71 01 01 ou au 01 64 62 77 77

LE KALEVALA, L'ÉPOPÉE FINNOISE

Cf. concert p. 22

Samedi 26 septembre à 17h30,

Salle Lucie Aubrac, Montmorency (95)

Conférence de **Gabriel Rebourcet**, consul honoraire de Finlande à Marseille, traducteur du *Kalevala* d'Elias Lönnrot (Gallimard, 1991, 2010).

Issue d'une longue tradition de poésie orale populaire et recueillie par Elias Lönnrot au XIX^e siècle à travers toute la Finlande, l'épopée millénaire du Kalevala retrace les aventures héroïques et les mythes fondateurs du monde des finnois, peuplé de magiciens, de dieux et de héros. Nous reviendrons sur cette œuvre fondatrice, profondément liée à la culture et à l'identité finlandaise.

EXPOSITION DES PLANCHES DE BD DE BENJAMIN FLAO

Cf. concert p. 29

Du mercredi 1er juillet au mercredi 30 septembre
Médiathèque de l'Abbaye-Nelson Mandela, Créteil (94)

Des rivages du Kenya aux lagons polynésiens, cette exposition nous invite à voyager à travers une sélection de planches originales de Benjamin Flao, dessinateur reconnu mais également grand voyageur, notamment lauréat 2003 du prix Lonely Planet, pour *Carnets de Sibérie*.

En collaboration avec la médiathèque de l'Abbaye-Nelson Mandela de Créteil (Communauté d'agglomération de la Plaine Centrale du Val de Marne)

L'ATLANTIDE, UN MYTHE CONTEMPORAIN

Cf. concert p. 29

Samedi 26 septembre à 16h

Médiathèque de l'Abbaye-Nelson Mandela, Créteil (94)

Conférence de **Haris Procopiou**, archéologue, spécialiste du monde grec et de protohistoire égéenne.

L'Atlantide, cité mythique engloutie, est toujours présente dans notre imaginaire collectif à travers les romans, bandes dessinées, films hollywoodiens, ou articles scientifiques déclarant l'identification de la cité disparue en Espagne ou bien encore au Groenland. Depuis les textes fondateurs de Platon (Timée, Critias) jusqu'aux publications archéologiques et la presse généraliste, nous suivrons notre propre quête d'un paradis perdu.

En collaboration avec la médiathèque de l'Abbaye-Nelson Mandela de Créteil (Communauté d'agglomération de la Plaine Centrale du Val de Marne)

L'ODYSSÉE DE LA MUSIQUE KLEZMER, DE L'ANCIEN AU NOUVEAU MONDE

Cf. concert p. 31

Samedi 3 octobre à 16h

Médiathèque Anne Fontaine, Antony (92)

Conférence d'**Hervé Roten**, ethnomusicologue et spécialiste des musiques juives, Directeur de l'Institut Européen des Musiques Juives.

Illustrée par de nombreux exemples sonores et audiovisuels, cette conférence sur la musique klezmer propose une découverte de la musique instrumentale des juifs ashkénazes, depuis le Moyen Âge jusqu'à nos jours, du berceau européen au continent américain.
En collaboration avec la médiathèque Anne Fontaine d'Antony

BRÉSIL, UN CONTINENT MUSICAL

Cf. concert p. 26

Dimanche 4 octobre à 15h30

Théâtre municipal de Fontainebleau (77)

Conférence d'**Anaïs Fléchet**, historienne, spécialiste du Brésil, auteur de *Si tu vas à Rio. La musique populaire brésilienne en France au XX^e siècle* (Armand Colin, 2013).

De l'explosion festive du carnaval au chant feutré de la bossa nova, la musique brésilienne surprend par la diversité de ses rythmes et l'étendue de ses répertoires. Samba, funk, choro, maracatu : cette conférence explorera les métissages sonores du Brésil contemporain.

CYCLE DE CINEMA "CORRESPONDANCES" : KLEZMER / USA, LE GRAND VOYAGE DE LA MUSIQUE KLEZMER

Cf. concert p. 34

Du lundi 5 au dimanche 11 octobre

Théâtre de la Garde-Chasse, Les Lilas (93)

- *Le chanteur de jazz* (durée : 88 minutes, VOSTFR, 1927), film musical d'Alan Crosland

- *New York, tendances yiddish* (durée : 52 minutes, VOSTFR, 2012), film documentaire de David Unger
Entrée payante : 3,50€, réservation au 01 43 60 43 59

RENCONTRE AVEC ADONIS

Cf. concert p. 35

Jeudi 8 octobre, 19h30

Maison de la Poésie - Scène littéraire, Paris 3^e

Conférence du poète **Adonis**, en présence de **Zad Moultaka**, compositeur.

Rencontre avec Adonis, l'un des auteurs les plus importants de notre époque. Cette rencontre sera l'occasion d'explorer l'œuvre de ce grand poète et penseur de langue arabe et française, et de redécouvrir les poèmes qui guident *Traverser*, création de Zad Moultaka pour l'édition 2015 du Festival d'Ile de France.

Entrée payante : 5€ / gratuit (pour les abonnés du festival et les détenteurs de billets *Traversées*, p.35), réservation au 01 58 71 01 01 ou au 01 44 54 53 00

RÉSIDENCES & ATELIERS

Le Festival d'Île de France profite du temps fort de sa saison pour favoriser la rencontre et l'échange entre professionnels et amateurs à travers différentes actions de formation dispensées par les artistes invités : ateliers, masterclasses, actions pédagogiques à destination des musiciens, chanteurs et groupes scolaires de la région. Autant d'occasions de découvrir une multiplicité de cultures musicales, d'expérimenter ou d'approfondir une pratique ou un univers artistique particulier. Le festival initie et présente également chaque année plusieurs créations qui permettent de croiser sur scène pratiques amateurs et professionnelles dans une découverte des répertoires d'aujourd'hui.

CRÉATIONS RÉUNISSANT PROFESSIONNELS ET AMATEURS :

Le Festival d'Île de France encourage depuis plusieurs années la découverte du répertoire contemporain et traditionnel par le plus grand nombre, notamment à travers des créations associant musiciens professionnels et musiciens amateurs.

RÉSIDENCE DE CRÉATION : PAYSAGES COMPOSÉS DE GRÉGOIRE LORIEUX

Cf. concert p. 35

D'octobre 2014 à octobre 2015

Le Festival d'Île de France convie cette année Grégoire Lorieux, Roque Rivas et l'ensemble Ars Nova pour la création d'une pièce sonore *Paysages composés*, associant trois lycées franciliens issus du Val-de-Marne et de Seine-et-Marne. Cette création fait l'objet d'une résidence dans les lycées depuis le mois d'octobre 2014, sous la direction de Grégoire Lorieux, avec la complicité de Roque Rivas et des instrumentistes de l'ensemble Ars Nova. Ce sont au total près de cinquante lycéens qui participent à ce projet : les élèves du Lycée Guillaume Apollinaire, Thiais (Dominique Dumont, professeur de musique) ; du Lycée des Métiers Gustave Eiffel, Varennes-sur-Seine (Sabine Delaveau, CPE) ; du Lycée des métiers de l'habitat et de l'aménagement urbain - Adolphe Chérioux, Vitry-sur-Seine (Jérémie Buttin, professeur de design d'espace).
En coproduction avec Ars Nova ensemble instrumental, en collaboration avec l'IRCAM

RÉSIDENCE DE CRÉATION : KING KONG DE L'ENSEMBLE TÉLÉMAQUE

Cf. concert p. 25

De juin à septembre 2015

Raoul Lay et le Festival d'Île de France ont proposé à des chœurs des Yvelines de s'associer à ce projet de ciné-concert. Une résidence est menée par Raoul Lay, directeur musical de l'Ensemble Télémaque et Marianne Suner, chef de chœur auprès de l'Ensemble Vocal de l'Enéide de Maurepas (dir. Caroline Petitjean-Tomba).
En coproduction avec l'Onde - Théâtre Centre d'Art de Vélizy-Villacoublay

PARTICIPATION D'UNE FANFARE AU CONCERT BALKAN FEVER

Cf. concert p. 21

Septembre 2015

Le Festival d'Île de France a proposé à un ensemble instrumental d'amateurs de participer à la soirée de concerts autour de la musique des Balkans en interprétant lors de l'accueil du public des morceaux emblématiques issus de ce répertoire. Les ateliers de pratique instrumentale sont menés par Clément Oury, hélicon et violon, et Thibault Duquesnay, saxophone, de l'ensemble Ziveli Orkestar.
En coproduction avec la Ferme du Buisson scène nationale de Marne-la-Vallée

PARTICIPATION D'UN CHŒUR ET D'UN ENSEMBLE DE VIELLES À ROUE AU CONCERT MADALENA

Cf. concert p. 13

Septembre 2015

Manu Théron, compositeur, chanteur et directeur d'ensembles, propose aux Chœur des Deux-Vallées et Chœur Ludos de Milly-la-Forêt (dir. Annie Couture) et à l'Ensemble de Vieilles à roue de la MJC de Ris-Orangis (dir. Anne-Catherine Hurault) de revisiter la légende provençale de Marie-Madeleine et de participer au bis du concert.

ATELIERS

LES MOTETS DE JOHANN SEBASTIAN BACH

Cf. concert p. 9

Deux séances en septembre, Combs-la-Ville (77)

Masterclass de Françoise Lasserre, directrice artistique de l'ensemble Akadémia, auprès du Chœur Variatio de Combs-la-Ville (dir. Jean-Marie Puissant).
De renommée internationale, Françoise Lasserre a une formation musicale incluant traverso, analyse, écriture et direction d'orchestre à l'école normale de Paris. Elle crée l'ensemble Akadémia en 1986 et a depuis reçu de nombreuses récompenses qui sont venues saluer son travail. À l'occasion de cet atelier, Françoise Lasserre propose aux choristes du Chœur Variatio un travail autour du

motet n°3 en mi mineur BWV 227 *Jesus mein freund* de Johann Sebastian Bach. Travail qui sera restitué par le chœur en prélude du concert de l'Ensemble Akadēmia à l'Église Saint-Mathurin de Larchant.

INITIATION AUX PERCUSSIONS TRADITIONNELLES PERSANES AVEC ZIYA TABASSIAN

Cf. concert p. 17

Samedi 19 septembre de 9h30 à 12h30

École de musique de l'Harmonie de Nangis (77)

Atelier de Ziya Tabassian, percussionniste de l'Ensemble Constantinople, auprès des élèves de l'École de musique de Nangis.

Percussionniste traditionnel, Ziya Tabassian est actif autant dans le milieu de la musique ancienne et de la musique contemporaine que dans l'univers des musiques du monde. Il a participé à de nombreux projets artistiques, notamment à ceux de l'Ensemble Constantinople dont il est le co-fondateur. Ziya Tabassian propose aux élèves de l'école de musique de Nangis de découvrir les rythmes traditionnels persans.

Ouvert aux auditeurs libres

Informations & réservations au 01 58 71 01 20 ou m.bour@festival-idf.fr

DÉCOUVERTE DES CHANTS TRADITIONNELS FINLANDAIS AVEC PASI HYÖKKI

Cf. concerts p. 22

Vendredi 25 septembre de 18h à 22h30

Conservatoire André E.M. Grétry de Montmorency (95)

Atelier mené par Pasi Hyökki, chef de chœur du Chœur d'hommes YL de l'Université d'Helsinki,

auprès des chœurs Quodilbet et Chanterelle de Montmorency (dir. Sophie Silly).

Lors de ces ateliers, Pasi Hyökki, chef de chœur finlandais renommé qui dirige quelques-uns des meilleurs ensembles de son pays, initiera les chœurs d'adolescents et d'adultes au chant choral finnois en faisant découvrir les œuvres de Jean Sibelius, Toivo Kuula et Jukka Linkola. Ouvert aux auditeurs libres sur réservations au 01 58 71 01 20 ou m.bour@festival-idf.fr

MASTERCLASS DE VIOLONCELLE AVEC OPHÉLIE GAILLARD

Cf. concert p. 26

Mercredi 7 octobre de 14h à 16h30

École de musique de Fontainebleau (77)

Masterclass d'Ophélie Gaillard, auprès des élèves de l'École de musique de Fontainebleau.

Le parcours d'Ophélie Gaillard a été ponctué de nombreux prix et récompenses.

Élue "Révélation soliste instrumentale" aux Victoires de la Musique Classique en 2003, elle se produit en récital et défend le répertoire solo du violoncelle, des suites de Bach jusqu'à la création contemporaine.

À l'occasion de sa création *Alvodora ou les tribulations d'un violoncelle*, elle invite les élèves de 2nd et 3^{ème} cycle de l'École de musique de Fontainebleau, à redécouvrir avec elle leur instrument à l'occasion d'une masterclass.

Ouvert aux auditeurs libres, sur réservation au 01 58 71 01 20 ou à m.bour@festival-idf.fr



INITIATION À LA BANDE DESSINÉE AVEC BENJAMIN FLAO

Cf. concert p. 29

Deux séances en septembre auprès d'un établissement scolaire, Créteil (94)

Atelier mené par Benjamin Flao, scénariste et dessinateur de bande dessinée.

Dessinateur reconnu, récompensé par de nombreux prix, il fût notamment lauréat 2003 du prix Lonely Planet pour *Carnets de Sibérie*. Benjamin Flao a depuis co-signé de nombreuses bandes dessinées : *Sillages d'Afrique*, *La Ligne de fuite*, *Mauvais garçons* et surtout *Kililana Song*, publiées aux Éditions Futuropolis. Il propose à destination de collégiens un atelier d'initiation à l'illustration de bande dessinée (aquarelle et encre).

En coproduction avec la MAC de Créteil

ATELIER D'ÉCRITURE, D'ART GRAPHIQUE ET DE MISE EN MUSIQUE SUR LE THÈME DE LA MIGRATION EN LIEN AVEC LE CONCERT PARIS NEW YORK ODESSA

Cf. concert p. 31

Quatre séances en septembre auprès d'un collège, Châtenay-Malabry (92)

Ateliers menés par Louise Moaty, metteur en scène, Olivier Slabiak, violon, guitare et musique électronique assistée par ordinateur, Laure Slabiak, chant et kazoo, et Anne-Lou Bissières, chant, violoncelle, kazoo, graphiste.

En lien avec le concert *Paris New York Odessa*, Louise Moaty, Olivier et Anne-Laure Slabiak, musiciens et interprètes, proposent à une classe de collège du territoire de Châtenay-Malabry de travailler sur les parcours migratoires des élèves qui seront mis en récits, cartographiés, slamés et mis en musique au cours de différents rendez-vous tout au long du mois de septembre.

En coréalisation avec le Théâtre Firmin Gémier / La Piscine

RENCONTRE AVEC YOM AUTOUR DE LA CLARINETTE KLEZMER

Cf. concerts p. 34

Mercredi 30 septembre de 17h à 18h30

Auditorium de l'Espace culturel d'Anglemont Les Lilas (93)

Présentation de la clarinette klezmer par Yom, auprès des élèves du Conservatoire à Rayonnement Communal Gabriel-Fauré des Lilas et du Conservatoire à Rayonnement Départemental de Romainville.

Clarinettiste virtuose et compositeur inspiré, Yom propose à l'occasion de cette rencontre une présentation et une démonstration de son répertoire pour clarinette aux élèves du CRC Gabriel-Fauré des Lilas et du CRD de Romainville. Cette rencontre sera également l'occasion pour les élèves de découvrir ou redécouvrir le répertoire klezmer.

Ouvert aux auditeurs libres, sur réservation au 01 58 71 01 20 ou à m.bour@festival-idf.fr

LE MOUVEMENT AMERICANA AVEC AURÉLIEN NAFFRICHOUX

Cf. concert p. 34

Une séance auprès d'un établissement scolaire, Les Lilas (93)

Présentation et démonstration d'Aurélien Naffrichoux, guitariste.

Spécialiste du blues et des musiques américaines, Aurélien Naffrichoux, à l'occasion du concert *Yom et les yiddish cowboys*, propose en classe une présentation du mouvement *americana* et des instruments à cordes utilisés dans ces musiques : banjo, guitare, steel guitare...

MASTERCLASS DE VIOLON ORIENTAL AVEC RACHID BRAHIM DJELLOUL

Cf. concert p. 35

Samedi 3 octobre de 15h30 à 19h30

Conservatoire Municipal de Musique, Ivry-sur-Seine (94)

Masterclass de Rachid Brahim Djelloul, violoniste, accompagné de Youssef Zayed, percussionniste, auprès des musiciens amateurs de l'association MusEA, musique, espace des amateurs.

Violoniste brillant, Rachid Brahim Djelloul propose aux musiciens amateurs une masterclass de violon oriental. L'occasion pour eux d'appréhender de nouvelles techniques de jeux et la maîtrise d'un répertoire riche.

Grâce à l'accueil du Conservatoire Municipal de Musique, Ivry-sur-Seine (94)

Ouvert aux auditeurs libres, sur réservation au 01 58 71 01 20 ou à m.bour@festival-idf.fr

ATELIER AUDIOVISUEL AVEC LE LYCÉE SUGER, SAINT-DENIS (93)

Septembre et octobre

Reportage audiovisuels et photographiques sur les concerts du festival par les élèves de l'atelier radio et de la section photo du lycée.

Pour la troisième année consécutive, le Festival d'Ile de France s'associe au vaste projet développé par le Lycée Suger de Saint-Denis, labellisé lycée des métiers de l'audiovisuel. Encadrés et formés par les professeurs du lycée, des journalistes de la presse écrite et radiophonique, et des photographes professionnels, une équipe de lycéens viendra sur plusieurs concerts du festival réaliser des captations audiovisuelles, des prises de sons, des interviews d'artistes et des reportages photos. Ces réalisations de portraits radio, photos et vidéos, relayés sur le blog du festival, alimenteront un web-documentaire réalisé par le lycée.

LES ACCUEILS EN MUSIQUE

Sur plusieurs concerts de cette saison, le festival a souhaité proposer au public un accueil en musique, favorisant ainsi a rencontre avec des formations musicales de proximité.

LARCHANT – cf. concert p. 29

À partir de 19h : **prélude au concert** avec le motet *Jesus mein Freund* de Johann Sebastian Bach, par le Chœur Variatio de Combs-la-Ville, dirigé par Jean-Marie Puissant.

SAINT-SULPICE-DE-FAVIÈRES – cf. concert p. 13

À partir de 16h : accueil en musique par l'Ensemble de vieilles à roue de la MJC de Ris-Orangis, dirigé par Anne-Catherine Hurault.

LE BOURGET – cf. concert p. 14

À partir de 19h45 : accueil en musique avec les élèves du CRR d'Aubervilliers - La Courneuve.

SAINT-LOUP-DE-NAUD – cf. concert p. 17

À partir de 15h30 : accueil en musique par le duo de mandolines David Laheurte et Marina Girard.

NOISIEL – cf. concert p. 21

À partir de 20h : accueil en musique avec un ensemble instrumental amateur et Clément Oury, hélicon et violon, et Thibault Duquesnay, saxophone, de l'ensemble Ziveli Orkestar.

MONTMORENCY – cf. concert p. 22

À partir de 18h30 : accueil conté autour des légendes nordiques par Gérard Probst.

ÉTAMPES – cf. concert p. 22

À partir de 15h30 : accueil conté autour des légendes nordiques par Gérard Probst.

CRÉTEIL – cf. concert p. 29

À partir de 19h : accueil en musique avec l'Émoi Sonneur, collectif musical de création sonore et musique électroacoustique.

CHÂTENAY-MALABRY – cf. concert p. 31

À partir de 19h30 : accueil en musique avec les élèves de musique de chambre du Conservatoire de Châtenay-Malabry.

LES LILAS – cf. concert p. 34

À partir de 19h30 : accueil en musique avec les élèves de l'atelier swing du CRD de Romainville (93) (direction : Guillaume Antonini) et la Fanfare Klezmer d'Île-de-France (direction : Yom).

VINCENNES – cf. concert p. 35

À partir de 18h30 : accueil en musique avec des installations électro-acoustiques des lycéens franciliens ayant participé à la résidence *Paysages composés* (cf. p. 35)

LA SENSIBILISATION SCOLAIRE

Programme complet, renseignements et inscriptions : 01 58 71 01 20

Interventions en classe, gratuites, indissociables de la venue des élèves au concert (tarif concert par élève : 6€)

Le Festival d'Ile de France propose au public scolaire un programme d'actions pédagogiques destinées à sensibiliser lycéens et collégiens avant leur venue u concert. Cette année, vingt concerts font l'objet d'interventions diverses : rencontres avec les musiciens et compositeurs de l'édition, interventions de musicologues, d'historiens ou de journalistes sur une thématique choisie, ...

Aventures, musiques vagabondes, une belle occasion cette année de partir à la découverte d'un voyage musical à la rencontre de mondes réels ou imaginaires. Nous aurons l'occasion de parcourir la route de la soie et ses traditions musicales avec un voyage sur les pas de Marco Polo, de suivre les traces d'Antoine de Saint-Exupéry, de voyager à travers les mythes finlandais du kalevala. Découvrez également les légendes et mythes qui ont marqué les traditions populaires de l'Italie du Sud, ou encore l'épopée du flamenco à l'occasion du concert de Diego el Cigala...

INFORMATIONS PRATIQUES

PASS / TARIFS

Tout Pass acheté au plus tard le 10 juillet vous donne droit à une place gratuite pour le concert de Villarceaux (dim. 6 sept, p. 7).
En tant que détenteur d'un pass, bénéficiez également toute l'année de tarifs préférentiels auprès de certains partenaires, de visites guidées d'exposition, de concerts...

PASS 3

45 € pour 3 concerts !

Un supplément de 5 € vous sera demandé pour bénéficier d'un placement en 1^{ère} série au Cirque d'Hiver (p. 19) ; attention la 1^{ère} série n'est garantie que dans la limite des places disponibles. Ce pass est nominatif.

PASS 5

65 € pour 5 concerts !

Un supplément de 5 € vous sera demandé pour bénéficier d'un placement en 1^{ère} série au Cirque d'Hiver (p. 19) ; attention la 1^{ère} série n'est garantie que dans la limite des places disponibles. Ce pass est nominatif.
En tant que détenteur du Pass 5, vous bénéficiez d'un placement préférentiel en salle pour les concerts se déroulant au Trianon, Larchant, Saint-Sulpice-de-Favières, Le Bourget, Saint-Loup-de-Naud, Montmorency, Etampes. Le placement préférentiel est garanti jusqu'à 10 minutes avant l'heure de début du concert.

PASS JEUNES

30 € pour 3 concerts !

Pour les moins de 26 ans (sur présentation d'un justificatif). Ce pass est nominatif et valable dans la limite des places disponibles.

Un supplément de 5€ vous sera demandé pour bénéficier d'un placement en 1^{ère} série au Cirque d'Hiver (p. 19) ; attention la 1^{ère} série n'est garantie que dans la limite des places disponibles.

ADHÉSION

L'adhésion à l'association Festival d'Île de France est réservée aux détenteurs de l'un des pass 2015 du festival. Nominative et gratuite, cette adhésion vous permet de participer à la vie associative du Festival d'Île de France (élection d'un représentant du collège des abonnés).

Si vous souhaitez adhérer, merci de cocher la case sur votre bulletin de réservation (cf. p. 58).

TARIF RÉDUIT 1

Pour les groupes de plus de 10 personnes, comités d'entreprise et collectivités

en appelant au 01 58 71 01 13

Pour les plus de 65 ans

(sur présentation d'un justificatif)

TARIF RÉDUIT 2

Pour les moins de 26 ans

(sur présentation d'un justificatif)

Pour les demandeurs d'emploi

(sur présentation d'un justificatif)

SCOLAIRES

Tarif unique de 6€ réservé aux élèves pour les concerts qui font l'objet d'actions pédagogiques en appelant au 01 58 71 01 20

GRATUITÉ

Le concert de Villarceaux (dim. 6 sept) est gratuit pour les moins de 6 ans

RÉSERVATIONS RÈGLEMENT

AU FESTIVAL D'ÎLE DE FRANCE

Par internet* : www.festival-idf.fr

Par téléphone* : 01 58 71 01 01

- du 1^{er} juin au 10 juillet de 13h à 19h ;

- du 20 août au 10 octobre de 13h à 19h ;

- les samedis (à partir du 5 sept.) de 11h à 16h.

Règlement par carte de crédit uniquement.

Par courrier** :

51 rue Sainte-Anne, 75002 Paris.

Se reporter au bulletin de réservation (p. 58).

Règlement par chèque libellé à l'ordre du Festival d'Île de France.

Le soir des concerts

(dans la limite des places disponibles).

Possibilité de régler avec la carte *Scènes et Sorties*, *Chèque Culture* et la *Carte Jeunes 91*.

* Tout règlement est définitif : les billets ne sont ni repris, ni échangés. Les billets pris en tarif réduit ne seront envoyés qu'une fois transmise la copie du justificatif par courrier ou par mail : billetterie@festival-idf.fr ou remis le soir du concert sur présentation de ce justificatif.

** Merci de ne pas envoyer d'enveloppe affranchie avec les commandes, les frais de gestion de 2 € couvrent les envois des billets.



À LA FNAC

(hors pass, visites et navettes et conférences)

Par internet : www.fnac.com

Par téléphone : 0 892 68 36 22 (0,34 € / min.)

Dans les magasins : Fnac, Bon Marché, Carrefour

SUR WWW.DIGITICK.COM

Pour les concerts suivants : Trianon (p. 10 et p. 40), Gaîté lyrique (p. 27 et p. 36), Plan (p. 30), Cigale (p. 39).

SE RENDRE AUX CONCERTS

NAVETTES

La réservation est obligatoire pour toutes les navettes, payantes ou gratuites, dans la limite des places disponibles. Le lieu et l'heure du départ seront indiqués pour chaque réservation au plus tard 7 jours avant la date du concert.

Payantes : 5 € aller-retour depuis Paris

Réservation obligatoire

Villarcieux (p. 7), Larchant (p. 9),

Montmorency (p. 22).

Gratuites aller-retour depuis les gares et RER

Profitez du nouveau forfait navigo toutes zones et gagnez du temps en évitant les encombrements !
Réservation obligatoire

Villarcieux (p. 7) : depuis la Gare RER de Cergy-Préfecture, retour à l'issue du dernier concert

Saint-Sulpice-de-Favières (p. 13) : depuis la gare de Breuillet aller-retour

Le Bourget (p. 14) : depuis le RER Le Bourget à l'aller, retour sur Paris

Saint-Loup-de-Naud (p. 17) : depuis la gare de Longueville aller-retour

Châlo Saint-Mars (p. 24) : depuis le RER Etampes à l'aller, retour à la collégiale Notre-Dame d'Étampes

Fontainebleau (p. 26) : depuis la gare Fontainebleau-Avon aller-retour

Créteil (p. 29) : retour uniquement, depuis la Mac de Créteil jusqu'à Paris (sans réservation)

Châtenay-Malabry (p. 31) : depuis le RER Robinson aller-retour

ADRESSES

ACCÈS TRANSPORT EN COMMUN - p. 4 - 5

COVOITURAGE

Se reporter au site internet du festival www.festival-idf.fr.

ACCUEIL ET PLACEMENT

L'accueil sur le lieu de concert commence 45 min avant l'heure du concert et les portes ouvrent 30 min avant (à l'exception du concert au Théâtre Le Ranelagh). Les places ne sont pas numérotées et le placement se fait dans l'ordre d'arrivée, à l'exception des concerts au Cirque d'Hiver, au Théâtre des Bouffes du Nord, au Théâtre Le Ranelagh, au Théâtre Firmin Gémier / La Piscine (placement numéroté).

À l'heure précise du concert, les portes se referment ; les retardataires sont alors placés selon les indications des hôtes d'accueil. Les enfants de moins de 3 ans ne sont pas admis dans les salles de spectacle (ord. p.p. du 01/01/1927). Le Festival d'Île de France ne peut être tenu responsable des changements de programme indépendants de sa volonté.

Les chiens ne sont pas admis dans le parc de Villarcieux.

CALENDRIER

PAGE	DATE	CONCERT	LIEU
7	DIM 6 SEPT - 12H30	MAROC, TERRE D'AVENTURES	DOMAINE DE VILLARCEAUX, CHAUSSY (95)
8	VEN 11 SEPT - 20H30	AUX PORTES DE GRENADE	MUSÉE DE CLUNY, PARIS (75)
9	SAM 12 SEPT - 20H30	UNE PASSION	BASILIQUE SAINT-MATHURIN, LARCHANT (77)
10	SAM 12 SEPT - 20H30	SOUVENANCE	LE TRIANON, PARIS (75)
12	DIM 13 SEPT - 11H	WALDEN	VALLON DE PORT-ROYAL DES CHAMPS, MAGNY-LES-HAMEAUX (78)
13	DIM 13 SEPT - 17H	MADALENA	ÉGLISE SAINT-SULPICE-DE-FAVIÈRES (91)
14	SAM 19 SEPT - 20H30	VOL DE NUIT	MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE, LE BOURGET (93)
16	DIM 20 SEPT - 11H	LES AVENTURES DE TOM SAWYER	ORANGERIE DU CHÂTEAU, LA ROCHE-GUYON (95)
17	DIM 20 SEPT - 16H30	MARCO POLO, UN VOYAGE MUSICAL	ÉGLISE SAINT-LOUP, SAINT-LOUP-DE-NAUD (77)
19	VEN 25 SEPT - 20H30	LA VOIX DE LA MEDINA	CIRQUE D'HIVER, PARIS (75)
20	VEN 25 SEPT - 20H30	CHASSOL	THÉÂTRE, SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES (78)
19	SAM 26 SEPT - 20H30	LA VOIX DE LA MEDINA	CIRQUE D'HIVER, PARIS (75)
21	SAM 26 SEPT - 20H45	BALKAN FEVER	FERME DU BUISSON, NOISIEL (77)
22	SAM 26 SEPT - 20H45	ÉPOPÉE NORDIQUE	COLLÉGIALE SAINT-MARTIN, MONTMORENCY (95)
24	DIM 27 SEPT - 11H	VERS ISPAHAN	CHAPELLE DU GRAND SAINT-MARS, CHÂLO-SAINTE-MARS (91)
25	DIM 27 SEPT - 16H	KING KONG	L'ONDE, VÉLIZY-VILLACOUBLAY (78)
22	DIM 27 SEPT - 16H30	ÉPOPÉE NORDIQUE	COLLÉGIALE NOTRE-DAME-DU-FORT, ÉTAMPES (91)
19	DIM 27 SEPT - 16H30	LA VOIX DE LA MEDINA	CIRQUE D'HIVER, PARIS (75)
26	JEU 1 OCT - 21H	ALVORADA	THÉÂTRE LE RANELAGH, PARIS (75)
27	VEN 2 OCT - 20H	AUX FRONTIÈRES DU RÉEL	LA GAÎTÉ LYRIQUE (75)
29	VEN 2 OCT - 20H	ATLANTIDE	MAISON DES ARTS DE CRÉTEIL (94)
30	SAM 3 OCT - 20H	REGGAE NOVA	LE PLAN, RIS-ORANGIS (91)
31	SAM 3 OCT - 20H30	PARIS NEW YORK ODESSA	THÉÂTRE LA PISCINE, CHÂTENAY-MALABRY (92)
26	DIM 4 OCT - 17H	ALVORADA	THÉÂTRE DE FONTAINEBLEAU (77)
33	LUN 5 OCT - 20H30	QU'ART DE SIÈCLE	THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD, PARIS (75)
34	JEU 8 OCT - 20H30	YOM ET LES YIDDISH COWBOYS	THÉÂTRE DU GARDE-CHASSE, LES LILAS (93)
36	VEN 9 OCT - 20H	MUSIQUES-MONDE	LA GAÎTÉ LYRIQUE (75)
39	SAM 10 OCT - 20H	AFRIQUE MUTATIONS	LA CIGALE, PARIS (75)
30	SAM 10 OCT - 20H30	REGGAE NOVA	FILE 7, MAGNY LE HONGRE (77)
35	SAM 10 OCT - 20H30	TRAVERSÉES	AUDITORIUM JEAN-PIERRE MIQUEL, VINCENNES (94)
40	DIM 11 OCT - 17H	VUELVE EL FLAMENCO	LE TRIANON, PARIS (75)



BULLETIN DE RÉSERVATION

ÉGALEMENT TÉLÉCHARGEABLE SUR WWW.FESTIVAL-IDF.FR

CATÉGORIE	TARIF PLEIN	TARIF PLEIN x nbre de places	TARIF RÉDUIT 1	TARIF RÉDUIT 1 + de 65 ans, CE x nb de places	TARIF RÉDUIT 2	TARIF RÉDUIT 2 (-de 26 ans, demandeurs d'emploi) x nb de places	PASS 3 (cocher 3 concerts au choix)	PASS 5 (cocher 5 concerts au choix)	PASS JEUNE (cocher 3 concerts au choix)	NAVETTE (prix a/r x nbre de places) cf p. 55	TOTAL	
	12 €		8 €		6 €		☐	☐	☐	5€x		MAROC, TERRE D'AVENTURES / VILLARCEAUX (95)
							☐	☐	☐	0€x		MAROC, TERRE D'AVENTURES / VILLARCEAUX (95)
	26 €		23 €		21 €		☐	☐	☐			AUX PORTES DE GRENADE / MUSÉE DE CLUNY (75)
	18€		15 €		13 €		☐	☐	☐	5€x		UNE PASSION / LARCHANT (77)
	28 €		25 €		23 €		☐	☐	☐			SOUVENANCE / LE TRIANON (75)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐			WALDEN / MAGNY-LES-HAMEAUX (78)
	18€		15 €		13 €		☐	☐	☐	0€x		MADALENA / SAINT-SULPICE-DE-FAVIÈRES (91)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐	0€x		VOL DE NUIT / LE BOURGET (93)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐			LES AVENTURES DE TOM SAWYER / LA ROCHE-GUYON (95)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	0€x		MARCO POLO / ST-LOUP-DE-NAUD (77)
1	28 €		25 €		23 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
2	24 €		21 €		19 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
3	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐			CHASSOL / SAINT-QUENTIN-EN-YVELINES (78)
1	28 €		25 €		23 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
2	24 €		21 €		19 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
3	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
	22 €		18€		16 €		☐	☐	☐			BALKAN FEVER / NOISIEL (77)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	5€x		ÉPOPÉE NORDIQUE / MONTMORENCY (95)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	0€x		VERS ISPAHAN / CHÂLO-SAINT-MARS (91)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐			KING KONG / VÉLIZY-VILLACOUBLAY (78)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐			ÉPOPÉE NORDIQUE / ÉTAMPES (91)
1	28 €		25 €		23 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
2	24 €		21 €		19 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
3	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	*		LA VOIX DE LA MEDINA / LE CIRQUE D'HIVER (75)
	22 €		18 €		16 €		☐	☐	☐			ALVORADA / THÉÂTRE LE RANELAGH (75)
	26 €		23 €		21 €		☐	☐	☐			AUX FRONTIÈRES DU RÉEL / LA GAÎTÉ LYRIQUE (75)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐			ATLANTIDE / CRÉTEIL (94)
	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐			REGGAE NOVA / RIS-ORANGIS (91)
	22 €		18 €		16 €		☐	☐	☐	0€x		PARIS NEW YORK ODESSA / CHÂTENAY-MALABRY (92)
1	22 €		18 €		16 €		☐	☐	☐	0€x		ALVORADA / FONTAINEBLEAU (77)
2	18 €		15 €		13 €		☐	☐	☐	0€x		ALVORADA / FONTAINEBLEAU (77)
	26 €		23 €		21 €		☐	☐	☐			QU'ART DE SIÈCLE / THÉÂTRE DES BOUFFES DU NORD (75)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐			YOM ET LES YIDDISH COWBOYS / LES LILAS (93)
	26 €		23 €		21 €		☐	☐	☐			MUSIQUES-MONDE / LA GAÎTÉ LYRIQUE (75)
	26 €		23 €		21 €		☐	☐	☐			AFRIQUE MUTATIONS / LA CIGALE (75)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐			REGGAE NOVA / MAGNY LE HONGRE (77)
	20 €		17 €		15 €		☐	☐	☐			TRAVERSÉES / VINCENNES (94)
	28€		25 €		23 €		☐	☐	☐			VUELVE EL FLAMENCO / LE TRIANON (75)

* Supplément de 5 € pour la 1ère catégorie. Cf p. 54

PARTICIPATION AUX FRAIS DE GESTION + 2€

TOTAL

BULLETIN DE RÉSERVATION

AUTOUR DES CONCERTS

ORIENT-OCCIDENT : LES ÉCHANGES AU CŒUR DU MONDE MÉDIÉVAL

LA FORÊT AUX ESPRITS

LES SECRETS DE LA RENARDE

DU RU DU DRAGON À LA REINE DE SABA

LA TOUR DE LA HAUTE MAISON ET SES JARDINS

L'ÉGLISE SAINT-LOUP ET SON PRIEURÉ

DU CHÂTEAU DE RENTILLY À LA FERME DU BUISSON

LA FACE CACHÉE DE MONTMORENCY

AU FIL DE L'EAU

SUR LA PISTE DU TACOT DE CHÂLO-SAINTE-MARS À ÉTAMPES

LE FORT DE BOIS D'ARCY, LA MÉMOIRE DU CINÉMA

LA CITÉ-JARDINS DE LA BUTTE ROUGE : UNE UTOPIE DEVENUE RÉALITÉ

LA VIE AU CHÂTEAU ENTRE COUR ET JARDIN

EXPÉDITION AU JARDIN D'AGRONOMIE TROPICALE !

MUSÉE DE CLUNY

ÉGLISE SAINT-MATHURIN, LARCHANT

MUSÉE DE L'AIR ET DE L'ESPACE

LA PISCINE

OH MY HEROES ! *

À L'AVENTURE !

PROJECTION-DÉBAT : SEULS LES ANGES ONT DES AILES

PROJECTION-DÉBAT : ENFANCES NOMADES

PROJECTION-DÉBAT : ENFANCES NOMADES

PROJECTION-DÉBAT : LES CHASSES DU COMTE ZAROFF

PROJECTION-DÉBAT : EASTERN PLAYS

LE KALEVALA, L'ÉPOPEE FINNOISE

L'ATLANTIDE, UN MYTHE CONTEMPORAIN

L'ODYSSÉE DE LA MUSIQUE KLEZMER

BRÉSIL, UN CONTINENT MUSICAL

RENCONTRE AVEC ADONIS

DATE, HEURE

VEN 11 SEPT - 16H

SAM 13 SEPT - 14H15

DIM 12 SEPT - 13H30

DIM 20 SEPT - 10H30

DIM 20 SEPT - 14H

DIM 20 SEPT - 14H30

SAM 26 SEPT - 14H

SAM 26 SEPT - 15H

DIM 27 SEPT - 13H30

DIM 27 SEPT - 13H30

DIM 27 SEPT - 13H30

SAM 3 OCT - 17H

DIM 4 OCT - 14H

SAM 10 OCT - 16H

VEN 11 SEPT - 18H45

SAM 12 SEPT - 18H

SAM 19 SEPT - 19H

SAM 3 OCT - 18H45

LUN 7 SEPT - 19H

JEU 24 SEPT - 18H30

VEN 18 SEPT - 19H

SAM 19 SEPT - 17H30

SAM 19 SEPT - 20H30

DIM 20 SEPT - 18H30

SAM 26 SEPT - 18H

SAM 26 SEPT - 17H30

SAM 26 SEPT - 16H

SAM 3 OCT - 16H

DIM 4 OCT - 15H30

JEU 8 OCT - 19H30

TARIF X PERS.

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

5€ x...

5€ x...

gratuit x

... € x...

gratuit x

gratuit x

gratuit x

gratuit x

... € x...

* entrée libre dans la limite des places disponibles

TOTAL

JE CHOISIS UN PASS (à cocher p. 57)

Tout Pass acheté au plus tard le 10 juillet donne droit à une place gratuite pour la journée du 6 sept. à Villarceaux. En tant que détenteur d'un Pass, bénéficiez toute l'année de tarifs préférentiels auprès de certains partenaires, de visites guidées d'exposition, de concerts... Merci de nous communiquer votre mail pour bénéficier de ces offres.

☐ Pass 3 ☐ Pass 5 ☐ Pass Jeune

☐ Je souhaite bénéficier de la place offerte pour la journée du 6 sept. à Villarceaux

☐ J'ADHÈRE À L'ASSOCIATION FESTIVAL D'ÎLE DE FRANCE

L'adhésion à l'association Festival d'Île de France est réservée aux détenteurs de l'un des pass 2015 du festival. Nominative et gratuite, cette adhésion vous permet de participer à la vie associative du Festival d'Île de France (élection d'un représentant du collège des abonnés).

MES COORDONNÉES

Merci de joindre à ce bulletin votre règlement (par chèque libellé à l'ordre du Festival d'Île de France) et la copie de la pièce justificative si vous bénéficiez d'un tarif réduit. Un seul pass par bulletin de réservation. Bulletins disponibles sur notre site www.festival-idf.fr ou sur simple demande au 01 58 71 01 01.

Nom, prénom :

Adresse :

Tél. :

E-mail :



MÉCÉNAT

DEVENEZ PARTENAIRE DU FESTIVAL D'ÎLE DE FRANCE.

Votre soutien nous permet de développer nos actions :

- l'accès aux concerts pour le plus grand nombre grâce notamment à une forte implantation territoriale, des projets de proximité innovants, et une politique tarifaire attractive
- la valorisation de la diversité des répertoires et des cultures, et leur mise en regard
- la découverte d'une histoire et d'un patrimoine architectural régional
- la mise en œuvre d'une politique de commandes d'écriture et de créations originales
- l'élaboration d'un programme de sensibilisation et de formation des publics : résidences de création réunissant musiciens amateurs et professionnels, actions pédagogiques à destination des établissements scolaires ou des pratiques amateurs, cycles de conférences et de rencontres, visites liées au patrimoine

Et bénéficiez de déductions fiscales.

Retrouvez les informations pratiques sur www.festival-idf.fr/mecenat

L'ÉQUIPE

Valéry Zeitoun, président - Christine Frey, vice-présidente - Marie-Madeleine Krynen, trésorière

Olivier Delsalle, direction et programmation - Emilie Adine, administration et production - Nathalie Andries, patrimoine et production - Habib Achour, conseil musiques actuelles - Astrid Moors, Clothilde Ménard, communication - Maud Bour, Alisa Frossard, Olivier Buchet, développement des publics et actions musicales - Françoise Lepage, secrétariat de direction et comptabilité - Pascal Battais, comptabilité - José Alves Da Assuncao, direction technique - Virginie Lasfargues, Loïc Venon, billetterie

Frédéric Blindt, Philippe Audibert, régisseurs généraux - Aurelia Labayle, Sébastien Bouhana, Stéphane Cortial, Victor Fernandes, Jean-Sébastien Franck, Barthélémy Goutet, Gaël Hamelin, Yohan Hamelin, Bertrand Herpin, Sébastien Bohm, Halim Kherbouche, Lahoucine Kennani, Benoit Tranlé, Jonathan Climent-Sarrion, Slimane Khélifa, Olivier Horn, Bernard Laparade, Christophe Naillet, Patrick Naillet, Lionnel Usandivaras, Christophe Moschkowitch, Jérôme Deny, Olivier Raymond, Solène Stéphany, régisseurs

Auréli Delmas, stagiaire production - Cristèle Dumas, stagiaire patrimoine - Maxime Legras, stagiaire communication - Louise Enjalbert, Mathilde Teissier, stagiaires développement des publics et actions musicales

Aline Pôté [Bleu Dièse Communication], Nathalie Ridard [Éphélide], relations presse

Ligne 13, site internet - Fred Vera, réalisation du teaser

CRÉDITS

Photos d'illustration couleur © Epectase

Autres photos © Tous droits réservés - reproduction interdite

Autrement le Design*, conception graphique

Typoform, impression - Onprint, contenu enrichi

FESTIVAL D'ÎLE DE FRANCE

51 rue Ste Anne
75002 Paris
01 58 71 01 01
www.festival-idf.fr

LE FESTIVAL D'ÎLE DE FRANCE EST MEMBRE DE



ZONE
FRANCHE
LE RÉSEAU
DES MUSIQUES
DU MONDE



01 58 71 01 01
WWW.FESTIVAL-IDF.FR

LE FESTIVAL D'ÎLE DE FRANCE. UNE INITIATIVE
PORTÉE PAR LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE



AVEC LE SOUTIEN PERMANENT DE



Yvelines
Le Département



AVEC LE SOUTIEN DE



EN PARTENARIAT AVEC



ANOUS PARIS

